

DJI RONIN

Focus Motor

User Guide

使用说明

使用説明

ユーザーガイド

사용자 가이드

Bedienungsanleitung

Guía del usuario

Guide de l'utilisateur

Guida dell'utente

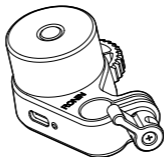
Gebruiksaanwijzing

Manual do utilizador

Guia do usuário

Руководство пользователя





v1.2 2020.12



Contents

EN	User Guide	2
CHS	使用说明	10
CHT	使用說明	16
JP	ユーザーガイド	22
KR	사용자 가이드	28
DE	Bedienungsanleitung	34
ES	Guía del usuario	40
FR	Guide de l'utilisateur	46
IT	Guida dell'utente	52
NL	Gebruiksaanwijzing	58
PT	Manual do utilizador	64
PT-BR	Guia do usuário	70
RU	Руководство пользователя	76
	Compliance Information	82

EN	In the Box *
CHS	物品清單 *
CHT	組件清單 *
JP	同梱物 *
KR	구성품 설명서 *
DE	Lieferumfang *
ES	Contenido del embalaje *
FR	Contenu de l'emballage *
IT	Contenuto della confezione *
NL	In de doos *
PT	Incluído na embalagem *
PT-BR	Incluído na embalagem *
RU	Комплект поставки *

	× 1		× 1		× 1		× 4
Focus Motor		Rod Mount		12mm Rod		Screw	
跟焦器电机		固定组件		12mm 导管		螺丝	
對焦器		固定配件		12mm 導管		螺絲	
Focus モーター		ロッドマウント		12mm ロッド		ねじ	
포커스 모터		로드 마운트		12mm 로드		나사	
Fokus motor		Stabbefestigung		12-mm-Stab		Schraube	
Focus Motor		Montura del brazo		Brazo de 12mm		Tornillo	
Moteur Focus		Support de perche		Perche de 12mm		Vis	
Focus Motor		Supporto ad asta		Asta 12mm		Vite	
Focus Motor		Stanghouder		Stang van 12mm		Schroef	
Focus motor		Suporte da haste		Haste de 12mm		Parafusos	
Focus Motor		Suporte de haste		Haste de 12mm		Parafuso	
Motor de foco		Стержневое крепление		Стержень 12мм		Винт	
Motor фокусировки							



× 1

Focus Gear Strip

跟焦齿条

對焦齒條

Focus ギア ストリップ

포커스 기어 스트립

Fokuszahnradiemen

Brida dentada Focus

Sangle d'engrenage Focus

Cinghia dentata

Focus Tandwielstrip

Tira da engrenagem do
Focus

Fita de engrenagem de foco

Ремень для зубчатого
кольца для DJI Focus

× 1

Hex Wrench (3mm)

扳手(3mm)

扳手(3mm)

六角棒スパナ (3mm)

육각 렌치 (3mm)

Sechskantschlüssel (3mm)

Llave hexagonal (3mm)

Clé hexagonale (3mm)

Chiave esagonale (3mm)

Inbusseutel (3mm)

Chave sextavada (3mm)

Chave sextavada (3mm)

Шестигранный ключ (3мм)



× 1

Multi-Camera Control Cable
(USB-C, 30cm)

相机控制线(USB-C, 30cm)

相機控制線 (USB-C, 30cm)

멀티 카메라 제어 케이블
(USB-C, 30cm)멀티 카메라 제어 케이블 (USB-C,
30cm)Multi-Kamera-Kontrollkabel
(USB-C, 30cm)Cable de control multicámara
(USB-C, 30cm)Câble de contrôle multicaméra
(USB-C, 30cm)Cavo di controllo multicamera
(USB-C, 30cm)Multi-camerabedienskabel
(multi-USB, 30cm)Cabo de controlo de várias
câmaras (USB-C, 30cm)Cabo de controle para várias
câmaras (USB-C, 30cm)Универсальный кабель
для управления камерами
(USB-C, 30см)

* When purchasing the DJI RS 2/RSC 2 Pro Combo, the listed items are included in the DJI RS 2/RSC 2 Pro packaging.

* 如果您购买的是DJI RS 2/RSC 2 Pro套装，清单所列物品已包含在套装内。

* 如果您購買的是DJI RS 2/RSC 2 Pro套装，清單所列物品已包含在套装內。

* DJI RS 2/RSC 2 Proコンボ購入時、以下に記載されたアイテムがDJI RS 2/RSC 2 Pro/パッケージに含まれています。

* DJI RS 2/RSC 2 프로 콤보 구매 시, 표기된 아이템이 DJI RS 2/RSC 2 프로 패키지에 포함되어 있습니다.

* Beim Kauf der DJI RS 2/RSC 2 Pro-Combo sind die aufgeführten Artikel in der DJI RS 2/RSC 2 Pro-Verpackung enthalten.

* Al comprar el pack DJI RS 2/RSC 2 Pro, los artículos listados se incluyen en el embalaje del DJI RS 2/RSC 2 Pro.

* Lors de l'achat du DJI RS 2/RSC 2 Pro Combo, les articles énumérés sont inclus dans l'emballage du DJI RS 2/RSC 2 Pro.

* La confezione combo di DJI RS 2/RSC 2 Pro include i seguenti articoli:

* Bij aankoop van de DJI RS 2 Pro/RSC 2 Combo zijn de vermelde items inbegrepen in de DJI RS 2/RSC 2 Pro-verpakking.

* Ao comprar o Combo DJI RS 2/RSC 2 Pro, os itens listados estão incluídos na embalagem do DJI RS 2/RSC 2 Pro.

* Ao adquirir o combo DJI RS 2/RSC 2 Pro, os itens listados são incluídos na embalagem DJI RS 2/RSC 2 Pro.

* При покупке набора с DJI RS 2/RSC 2 Pro в комплект входят нижеприведенные предметы.

Disclaimer and Warning

Congratulations on purchasing your new DJI OSMO™ product. Please read this entire document and all safe and lawful practices DJI OSMO provided carefully before use. Failure to read and follow instructions and warnings may result in serious injury to yourself or others, damage to your DJI OSMO product, or damage to other objects in the vicinity. By using this product, you hereby signify that you have read this document carefully and that you understand and agree to abide by all terms and conditions of this document and all relevant documents of this product. You agree to use this product only for purposes that are proper. You agree that you are solely responsible for your own conduct while using this product, and for any consequences thereof. DJI OSMO accepts no liability for damage, injury or any legal responsibility incurred directly or indirectly from the use of this product.

RONIN is a trademark of SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abbreviated as "DJI OSMO") and its affiliated companies. Names of products, brands, etc., appearing in this document are trademarks or registered trademarks of their respective owner companies. This product and document are copyrighted by DJI OSMO with all rights reserved. No part of this product or document shall be reproduced in any form without the prior written consent or authorization of DJI OSMO.

This document and all other collateral documents are subject to change at the sole discretion of DJI OSMO. For up to date product information, visit <http://www.dji.com> and click on the product page for this product.

This document is available in various languages. In the event of divergence among different versions, the English version shall prevail.

Introduction

The RONIN™ Focus Motor is used with the DJI RS 2 front dial or Ronin Focus Wheel to adjust the iris and control the focus and zoom. It can also be used with the DJI RSC 2 front dial.



1. Communication Port
2. Status Indicator
3. Lock Knob
4. Gear

The example shown below is with DJI RS 2.

Installation

1. Attach the 12mm rod to the rod mount and attach the rod mount to the Ronin Camera Riser or Ronin Lower Quick-Release Plate.

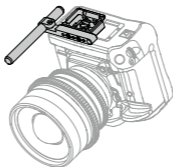
Camera Riser:



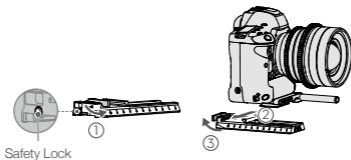
Lower Quick-Release Plate:



2. Attach the camera riser with the rod mount to the bottom of the camera and tighten the bottom screw.

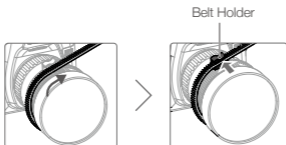



3. Toggle the lever on the lower quick-release plate to the unlocked position. Insert the camera and toggle the lever to the locked position after it is engaged.



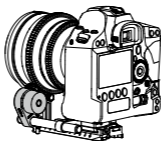
To remove the camera from the lower quick-release plate, toggle the lever to the unlocked position and remove the camera while pressing the safety lock beside the lever.


4. If the camera does not have a lens focus ring with a 0.8m gear, attach the provided gear strip to the camera lens to use the focus motor.
 - a. Make sure the teeth of the gear strip are facing outward. Line up the gear strip on the focus ring or the zoom ring on the lens and pull it taut.
 - b. Press the gear strip into the belt holder while holding it tightly. Make sure the gear strip is securely in place in the belt holder.



-
-  • Make sure the calibration will not be affected when attaching the gear strip.
- To loosen the gear strip, push the gear strip outward while holding the belt holder tightly. **DO NOT** forcibly pull off the gear strip as it may cause damage.
 - Trim the gear strip to the required length, leaving enough for adjustments (if needed).
-

5. Attach the focus motor to the 12mm rod and tighten the knob. After attaching the focus motor, be sure to balance the camera setup.



-
-  Although the focus motor can be mounted on either side of the camera, it is recommended to mount to the left side. Mount the focus motor to an appropriate place according to your requirements.
-

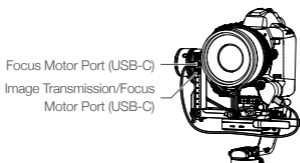
Connection

It is recommended to use the multi-camera control cable (USB-C, 30cm) to connect the focus motor to a DJI RS 2 focus motor port (USB-C).

DJI RS 2 also supports 2 Channel Focus Motor Control Mode. In this mode, the focus motor controlled by the front dial must connect to the image transmission/focus motor port (USB-C), and the focus motor controlled by the focus wheel must connect to the focus motor port (USB-C).



If the focus motor is connected to the image transmission/focus motor port (USB-C), the Ronin RavenEye Image Transmission System cannot connect to DJI RS 2.

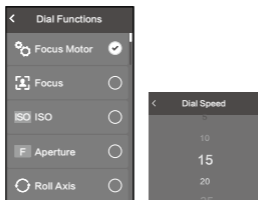


Usage

Control the focus motor by using the DJI RS 2 front dial or Ronin Focus Wheel. When the front dial is set to control the focus motor, the focus wheel will be disabled and unable to be used to control the focus motor.

Controlled by DJI RS 2 Front Dial

Power on DJI RS 2 and swipe up on the touch screen. Find Dial Functions and select Focus Motor. Set Dial Speed according to your requirements. The motor does not require calibrating when the front dial is used to control the focus motor.



Controlled by Ronin Focus Wheel

If controlled by the focus wheel, select the Dial Functions as either Focus, ISO, Aperture, or Roll Axis. **DO NOT** select as Focus Motor. When connected properly, the focus motor can be controlled by the focus wheel. Refer to the Ronin Focus Wheel Product Information for more details.

Calibration

The focus motor can be used before calibration, but the range that the focus wheel can rotate the motor will be limited. After calibration, the focus wheel will be able to fully rotate the motor.

Calibrating Procedure

1. Lenses with a mechanical limit are calibrated automatically. Press the focus wheel multifunction button twice to calibrate the focus motor.

Focus Wheel Multifunction Button



2. For lenses without a mechanical limit, calibration must be done by hand. Press the focus wheel multifunction button twice to start calibration.

When the motor rotates to the starting point on the lens, physically stop the lens rotation by hand. When the focus motor rotates in the opposite direction, stop the lens rotation again when it reaches the other end of the focus end point.

Set Focus Motor Range

The range of the focus motor can be set by confirming Point A and B on the focus wheel. Rotate the motor to the desired Point A and press the focus wheel multifunction button to confirm. After Point A is confirmed, repeat the step to confirm Point B. Press the focus wheel multifunction button again to delete Point A and B.

Press and hold the focus wheel multifunction button to reverse the rotational direction of the focus motor.



- Calibration is saved to the focus wheel automatically. If the gimbal is powered off normally, and the focus motor and camera lens are not moved, there is no need to calibrate the focus motor when it is powered on again. Otherwise, recalibration is required.
 - **DO NOT** touch the gear of the focus motor during normal when it is rotating. Only do so carefully during the manual calibration process.
-

The status indicator of the focus wheel indicates the calibration status.

Blinking Pattern	Descriptions
Solid yellow	Focus Motor is connected, but not calibrated
Blinks yellow slowly	Calibrating
Solid green	Focus Motor is connected and calibrated
Blinks green slowly	Point A is set
Blinks green twice	Points A and B are set

Focus Motor Status Indicator Descriptions

Blinking Pattern	Descriptions
Blinks red twice	Focus Motor error, update firmware
Blinks red slowly	Focus Motor is disconnected
Blinks red quickly	Focus Motor has stalled
Solid green	Calibration complete
Blinks green slowly	Working normally

Firmware Update

The focus motor firmware is part of the DJI RS 2/RSC 2 firmware. When new firmware is available, connect the focus motor to DJI RS 2/RSC 2 to update.

Specifications

Focus Motor	
Weight	88 g
Dimensions	71×47×34 mm
Max Torque	0.27 Nm
Max Speed	100 RPM
Operating Voltage	5 V / 8 V
Rod Clamp Inner Diameter	12 mm
Operating Temperature	-20° to 45° C (-4° to 113° F)
Compatibility	Ronin-SC/DJI RS 2/DJI RSC 2
Gear	
Diameter	30-110 mm
Length	377 mm

This content is subject to change.

Download the latest version from

<http://www.dji.com/rs-2> or <http://www.dji.com/rsc-2>

免责声明和警告

感谢您购买大疆灵眸™ (DJI OSMO™) 产品。使用本产品之前, 请仔细阅读并遵循本文及大疆灵眸 (DJI OSMO) 提供的所有安全与合规操作指引, 否则可能会给您和周围的人带来伤害, 损坏本产品或其它周围物品。一旦使用本产品, 即视为您已经仔细阅读本文档, 理解、认可和接受本文档及本产品所有相关文档的全部条款和内容。您承诺仅出于正当目的使用本产品。您承诺对使用本产品以及可能带来的后果负全部责任。大疆灵眸 (DJI OSMO) 对于直接或间接使用本产品而造成的损坏、伤害以及任何法律责任不予负责。

RONIN 是深圳市大疆灵眸科技有限公司及其关联公司的商标。本文出现的产品名称、品牌等, 均为其所属公司的商标或注册商标。本产品及手册为大疆灵眸版权所有。未经许可, 不得以任何形式复制翻印。

本文档及本产品所有相关的文档最终解释权归大疆灵眸 (DJI OSMO) 所有。如有更新, 恕不另行通知。请访问 www.dji.com 官方网站以获取最新的产品信息。

简介

RONIN™ 跟焦器电机用于调整光圈、控制镜头焦点或变焦, 可搭配 DJI RS 2 云台的前置拨轮或 Ronin 跟焦轮使用, 也可搭配 DJI RSC 2 云台的前置拨轮使用。



以下内容以 DJI RS 2 云台为例进行说明。

安装

1. 固定安装组件与 12mm 导管, 然后安装至 Ronin 上层快装板 (增高版) 或 Ronin 下层快装板。

上层快装板 (增高版):



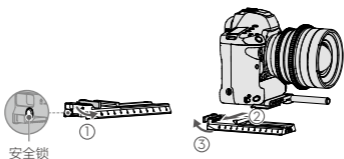
下层快装板:



2. 安装上层快装板（增高版）至相机底部，拧紧上层快装板（增高版）底部螺丝。

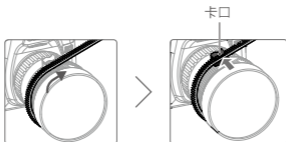


3. 解锁下层快装板上的锁扣，将相机嵌入快装板后锁紧锁扣。



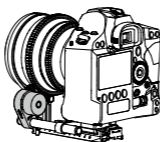
从下层快装板拆下相机时，需解锁下层快装板锁扣，并按住圆形安全锁。

4. 如所使用镜头对焦环不自带 0.8m 卡齿，可将跟焦齿条安装至相应位置以配合跟焦器电机使用。
- 安装时请正对相机镜头。将跟焦齿条环绕镜头对焦环或调焦环位置，调整齿条长度，确保跟焦齿条与镜头紧紧贴合。
 - 固定卡口位置，将齿条嵌入卡口。



- 安装跟焦齿条时，需确保不影响电机行程校准。
- 如需解开跟焦齿条，请固定卡口位置同时，将跟焦齿条向外推出。切勿强力将齿条从锁紧位置扯出，以免损坏齿条。
- 安装好跟焦齿条后，预留合适的调整长度后可根据需求裁剪齿条多余部分。

5. 安装跟焦器电机至安装组件后锁紧锁扣。安装完跟焦器电机后，需要对云台相机进行平衡调节。



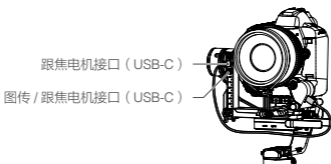
- ⚠ • 跟焦器电机可安装至相机左、右两侧，用户可根据实际安装效果选择合适位置，推荐安装至相机左侧。
- 确保跟焦器电机安装稳固。

连接

推荐使用 Ronin 相机控制线（USB-C）将跟焦器电机接入云台的跟焦电机接口（USB-C）。

DJI RS 2 还支持双通道跟焦电机模式。在此模式下，前置拨轮控制的跟焦器电机需接入云台的图传 / 跟焦电机接口（USB-C），跟焦轮控制的跟焦器电机需接入云台的跟焦电机接口（USB-C）。

- ⚠ 若跟焦器电机接入云台的图传 / 跟焦电机接口（USB-C），鹰眼图传发射器无法接入云台。



使用

跟焦器电机可通过云台前置拨轮或 Ronin 跟焦轮控制。前置拨轮的控制优先级高于跟焦轮。

使用前置拨轮

开启云台电源，在屏幕上滑，点击拨轮功能，选择跟焦电机，然后按需设置拨轮速度，即可通过前置拨轮控制跟焦器电机，无需校准或设定行程。



使用跟焦轮

若通过跟焦轮控制，需确保拨轮功能设定为跟焦、ISO、光圈或横滚轴的任意一项，切勿设定为跟焦电机。当跟焦器电机与 Ronin 跟焦轮连接并通信正常，即可通过跟焦轮控制跟焦器电机。关于跟焦轮的详细信息，请参考《Ronin 跟焦轮产品信息》。

校准行程

电机未校准行程之前，跟焦轮可控制电机齿轮转动部分行程。校准行程后的电机可以控制镜头的全部行程或用户选定的行程。

校准步骤

1. 对于有机械限位的镜头，电机将自动完成校准。双击跟焦轮按键启动校准电机行程。校准过程中再次双击可以取消校准。

跟焦轮按键



2. 对于没有机械限位的镜头，需要通过手动堵转电机完成校准，具体操作如下：
 - a. 双击跟焦轮按键启动校准电机行程，当电机转动到限位起点（用户选定）时，手动堵转电机后松手；待电机再次转动到起点时堵转电机，此时限位起点位置确定。
 - b. 当电机继续转动到限位终点时，手动堵转电机后松手；待电机再次转动到终点时堵转电机，此时限位结束点位置确定。

设定行程

校准行程后，跟焦轮可控制镜头的全部行程。若用户需选定特定范围内行程，首先确定电机位置 A 点，单击跟焦轮按键记录；然后使电机在位置 B 点，再单击跟焦轮按键，则跟焦轮只控制镜头在 A-B 点范围内转动。再次单击按键可取消 A-B 点行程。

长按跟焦轮按键，可改变跟焦电机转动方向。



- 校准后的行程参数将自动保存至跟焦轮。如云台正常关机，且跟焦器电机和镜头位置未有变动，再次开机时无需重新校准跟焦器电机。否则，请在每次开机时重新校准。
- 跟焦器电机齿轮转动过程中请勿触碰。

跟焦轮状态指示灯显示校准状态。

闪灯方式	描述
黄灯常亮	监测到电机但未校准行程
黄灯慢闪	正在校准电机行程
绿灯常亮	连接到电机并完成校准行程
绿灯慢闪	跟焦器电机 A 点设定完成
绿灯双闪	跟焦器电机 A 和 B 点设定完成

跟焦器电机状态指示灯指示电机状态。

闪灯方式	描述
红灯双闪	电机故障，需要升级
红灯慢闪	电机未连接
红灯快闪	电机堵转
绿灯常亮	跟焦器电机完成校准行程
绿灯慢闪	正常工作

固件升级

跟焦器电机固件包含在云台固件里，当跟焦器电机固件有更新时，请将跟焦器电机安装在云台上进行升级。升级方法同云台升级方法一致。

规格参数

电机特性	
重量	88 g
尺寸	71×47×34 mm
最大扭矩	0.27 Nm
最大运行速度	100 RPM
工作电压	5 V/8 V
安装孔尺寸	12 mm
工作温度	-20° 至 45°C
兼容性	Ronin-SC/DJI RS 2/DJI RSC 2

跟焦齿条

适配镜头口径范围 30-110 mm

总长度 377 mm

内容如有更新，恕不另行通知。

您可以在 DJI 官方网站查询最新版本

<http://www.dji.com/rs-2> or <http://www.dji.com/rsc-2>

免責聲明和警告

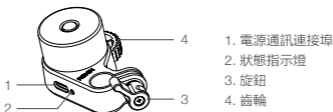
感謝您購買大疆靈眸™ (DJI OSMO™) 產品。使用本產品之前，請仔細閱讀並遵循本文及大疆靈眸 (DJI OSMO) 提供的所有安全與合規操作指引，否則可能會為您和周圍的人帶來傷害，損壞本產品或其它周圍物品。一旦使用本產品，即視為您已經仔細閱讀本文件，理解、認可和接受本文件及本產品所有相關文件的全部條款和內容。您承諾僅出於正當目的使用本產品。您承諾對使用本產品以及可能帶來的後果負全部責任。大疆靈眸 (DJI OSMO) 對於直接或間接使用本產品而造成的損壞、傷害及任何法律責任概不負責。

RONIN 是深圳市大疆靈眸科技有限公司及其關聯公司的商標。本文出現的產品名稱、品牌等，均為其所屬公司的商標或註冊商標。本產品及手冊為大疆靈眸版權所有。未經許可，不得以任何形式複製翻印。

本文件及本產品所有相關文件的最終解釋權歸大疆靈眸 (DJI OSMO) 所有。如有更新，恕不另行通知。請前往 www.dji.com 官方網站以取得最新的產品資訊。

簡介

RONIN™ 對焦器馬達用於調整光圈、控制鏡頭焦點或變焦，可搭配 DJI RS 2 雲台的前置撥輪或 Ronin 對焦輪使用，也可搭配 DJI RSC 2 雲台的前置撥輪使用。



1. 電源通訊連接埠
2. 狀態指示燈
3. 旋鈕
4. 齒輪

以下內容以 DJI RS 2 雲台為例進行說明。

安裝

1. 固定安裝組件與 12mm 導管，然後安裝至 Ronin 上層快裝板（增高版）或 Ronin 下層快裝板。

上層快裝板（增高版）：



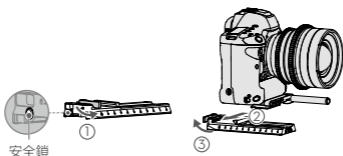
下層快裝板：



2. 安裝上層快裝板（增高版）至相機底部，鎖緊上層快裝板（增高版）底部螺絲。

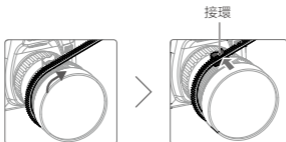


3. 解鎖下層快裝板上的鎖扣，將相機嵌入快裝板後鎖緊鎖扣。



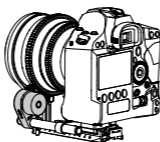
從下層快裝板拆下相機時，需解鎖下層快裝板鎖扣，並按住圖形安全鎖。

4. 如所使用鏡頭對焦環沒有附 0.8 m 卡齒，可將對焦齒條安裝至相應位置以配合對焦器馬達使用。
- 安裝時請正對相機鏡頭。將對焦齒條環繞鏡頭對焦環或調焦環位置，調整齒條長度，確保對焦齒條與鏡頭緊緊貼合。
 - 固定接環位置，將齒條嵌入接環。



- ⚠
- 安裝對焦齒條時，需確保不影響馬達行程校正
 - 如需解開對焦齒條，請固定接環位置，同時將跟焦齒條向外推出。切勿強力將齒條從鎖緊位置扯出，以免損壞齒條。
 - 安裝好對焦齒條後，預留合適的調整長度後，可根據需求裁剪齒條多餘部分。

5. 安裝對焦器馬達至安裝組件後鎖緊鎖扣。安裝完對焦器馬達後，需要對雲台相機進行平衡調節。



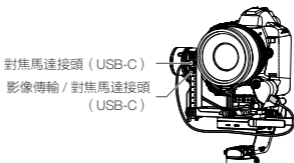
- ⚠ • 對焦器馬達可安裝至相機左、右兩側，使用者可根據實際安裝效果選擇合適位置，推薦安裝至相機左側。
- 確保對焦器馬達安裝穩固。

連接

推薦使用 Ronin 相機控制線 (USB-C) 將對焦器馬達接入雲台的對焦馬達連接埠 (USB-C)。

DJI RS 2 還支援雙頻道對焦馬達模式。在此模式下，前置撥輪控制的對焦器馬達需接入雲台的影像傳輸 / 對焦馬達連接埠 (USB-C)，對焦輪控制的對焦馬達需接入雲台的對焦馬達連接埠 (USB-C)。

- ⚠ 若對焦器馬達接入雲台的影像傳輸 / 對焦馬達連接埠 (USB-C)，鷹眼影像傳輸發射器無法接入雲台。



使用

對焦器馬達可透過雲台前置撥輪或 Ronin 對焦輪控制。前置撥輪的控制優先級高於對焦輪。

使用前置撥輪

開啟雲台電源，在螢幕上滑，點擊撥輪功能，選擇對焦馬達，然後按需設置撥輪速度，即可透過前置撥輪空置對焦器馬達，無須校正或設定行程。



使用對焦輪

若透過對焦輪控制，需確保撥輪功能設定為對焦、ISO、光圈或橫滾軸的任意一項，請勿設定為對焦馬達。當對焦器馬達與 Ronin 對焦輪連接並通訊正常，即可透過對焦輪控制對焦器馬達。關於對焦輪的詳細資訊，請參考《Ronin 對焦輪產品資訊》。

校正行程

機器未校正行程之前，對焦輪可控制機器齒輪轉動部分行程。校正行程後的機器可以控制鏡頭的全部行程或使用者選定的行程。

校正步驟

- 對於有機械限位的鏡頭，機器將自動完成校正。連按兩下對焦輪按鍵啓動校正馬達行程。校正過程中再點擊兩次可以取消校正。

對焦輪按鍵



- 對於沒有機械限位的鏡頭，需要透過手動堵轉機器完成校正，具體操作如下：
 - 連按兩下對焦輪按鍵啓動校正馬達行程，當馬達轉動到限位起點（使用者選定）時，手動堵轉馬達後手放開；待馬達再次轉動到起點時堵轉馬達，此時限位起點位置確定。
 - 當馬達繼續轉動到限位終點時，手動堵轉馬達後手放開；待馬達再次轉動到終點時堵轉馬達，此時限位結束點位置確定。

設定行程

校正行程後，對焦輪可控制鏡頭的全部行程。若使用者需選定特定範圍內行程，首先確定馬達位置 A 點，點擊一次對焦輪按鍵記錄；然後使馬達在位置 B 點，再點擊一次對焦輪按鍵，則對焦輪只控制鏡頭在 A-B 點範圍內轉動。再點擊一次按鍵可取消 A-B 點行程。

長按對焦輪按鍵，可改變對焦馬達轉動方向。



- 校正後的行程參數將自動保存至對焦輪。如雲台正常關機，且對焦器馬達和鏡頭位置未有變動，再次開機時無需重新校正對焦器馬達。否則，請在每次開機時重新校正。
- 對焦器馬達齒輪轉動過程中請勿觸碰。

對焦輪狀態指示燈顯示校正狀態。

閃燈方式	描述
黃燈恆亮	監測到馬達但未校正行程
黃燈緩慢閃爍	正在校正馬達行程
綠燈恆亮	連接至馬達並完成校正行程
綠燈緩慢閃爍	對焦器馬達 A 點設定完成
綠燈閃爍兩次	對焦器馬達 A 和 B 點設定完成

對焦器馬達狀態指示燈指示馬達狀態。

閃燈方式	描述
紅燈閃爍兩次	馬達故障，需要升級
紅燈緩慢閃爍	馬達未連接
紅燈快速閃爍	馬達堵轉
綠燈恆亮	對焦器馬達完成校正行程
綠燈緩慢閃爍	正常運作

軟體升級

對焦器馬達韌體包含在雲台韌體裡，當對焦器馬達韌體有更新時，請將對焦器馬達安裝在雲台上進行升級。升級方法同雲台生級方法一致。

規格參數

馬達特性	
重量	88 g
尺寸	71×47×34 mm
最大轉矩	0.27 Nm
最大運轉速度	100 RPM
運轉電壓	5 V/8 V
安裝孔尺寸	12 mm
運轉溫度	-20° 至 45°C
相容性	Ronin-SC/DJI RS 2/DJI RSC 2

對焦齒條

搭配鏡頭口徑範圍 30-110 mm

總長度 377 mm

內容如有更新，恕不另行通知。

您可以在 DJI 官方網站查詢最新版本

<http://www.dji.com/rs-2> 或 <http://www.dji.com/rsc-2>

免責事項および警告

DJI OSMO™ 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。ご使用前に、この文書全体に目を通し、DJI OSMO が提供する安全で合法的慣行についての説明を注意深くお読みください。指示と警告に従わなかった場合、ご自身や他の人に重傷を負わせたり、またはお客様の DJI OSMO 製品および周辺の他の物の破損につながる恐れがあります。本製品を使用することにより、本書をよく読み、本文書および本製品のすべての関連文書に記載されている利用規約を理解し、順守することに同意したとみなされます。本製品を適切な目的のためにのみ使用することに同意するものとします。本製品の使用中の行動とこれに伴う結果には、ユーザーが全面的に責任を負うことに同意するものとします。本製品の使用により直接または間接的に発生する損害および傷害に対し、DJI OSMO は一切の責任を負いません。

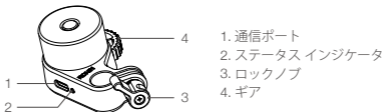
RONIN は、SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (以下「DJI OSMO」と省略) およびその関連会社の商標です。本書に記載されている製品、ブランドなどの名称は、その所有者である各社の商標または登録商標です。本製品および本書は、不許複製・禁無断転載を原則とする DJI OSMO の著作物のため、DJI OSMO から書面による事前承認または許諾を得ることなく、本製品または文書のいかなる部分も、いかなる方法によっても複製することは固く禁じられています。

この文書および他のすべての付随資料は、DJI OSMO 独自の裁量で変更されることがあります。最新の製品情報については、<http://www.dji.com> にアクセスして、本製品に対応する製品ページをクリックしてご覧ください。

この文書は複数の言語で提供されています。言語版によって相違がある場合には、英語版が優先されます。

はじめに

RONIN™ フォーカスモーターは、DJI RS 2 フロントダイヤルまたは Ronin フォーカスホイールと併用して、絞りの調節、フォーカスとズームの制御を行います。DJI RSC 2 フロントダイヤルでも使用できます。



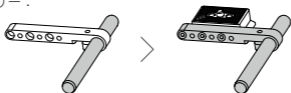
1. 通信ポート
2. ステータス インジケータ
3. ロックノブ
4. ギア

以下の例では、DJI RS 2 を使用しています。

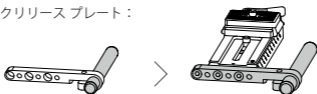
取り付け

1. 12 mm ロッドをロッドマウントに取り付けてから、ロッドマウントを Ronin カメラライザーまたは Ronin 下部クイックリリースプレートに取り付けます。

カメラライザー：



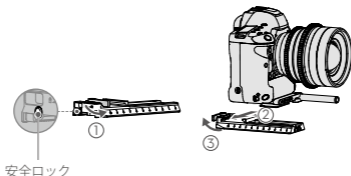
下部クイックリリースプレート：



2. ロッドマウントを装着したカメラライザーをカメラの底部に取り付け、底部のねじを締めます。

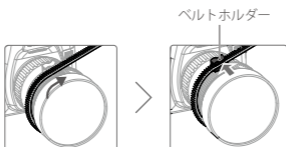


3. 下部クイックリリースプレートのレバーをロック解除位置に切り替えます。カメラを挿入し、カメラが固定されたら、レバーをロック位置に切り替えます。



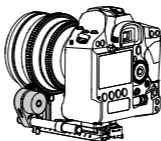
下部クイックリリース プレートからカメラを取り外すには、レバーをロック解除位置に切り替え、レバーの横にある安全ロックを押しながらカメラを取り外します。

4. カメラに 0.8 m ギアのレンズフォーカスリングがない場合は、付属のギアストリップをカメラレンズに取り付けてフォーカスマーターを使用します。
- ギアストリップの歯が外側に向いていることを確認してください。フォーカスリング上にギアストリップを、またはレンズ上にズームリングを並べ、しっかりと引きます。
 - ギアストリップをベルトホルダーにしっかりと押し込みます。ギアストリップがベルトホルダーにしっかりと固定されていることを確認してください。



- ⚠
- ギアストリップを取り付けるときは、キャリブレーションに影響が出ないようにしてください。
 - ギアストリップを緩めるには、ベルトホルダーをしっかりと持ったまま、ギアストリップを外側に押します。損傷の原因となるため、ギアストリップを無理に引っ張らないでください。
 - 調整用にある程度の長さは残し、必要に応じて、ギアストリップを適当な長さで切り取ってください。

5. フォーカスマーターを 12 mm ロッドに取り付け、ノブを締めます。フォーカスマーターを取り付けた後は、必ずカメラのセットアップのバランス調整を行ってください。



- ⚠
- フォーカスマーターはカメラのどちら側にも取り付けられますが、左側に付けることをお勧めします。必要に応じて、フォーカスマーターを適切な場所に取り付けてください。

接続

フォーカスマーターを DJI RS 2 フォーカスマーターポート (USB-C) に接続するには、マルチカメラ制御ケーブル (USB-C、30 cm) を使用することをお勧めします。

DJI RS 2 は、2 チャンネルフォーカスマーター制御モードにも対応しています。このモードでは、フロントダイヤルで制御されるフォーカスマーターを映像伝送/フォーカスマーターポート (USB-C) に接続し、フォーカスホイールで制御されるフォーカスマーターをフォーカスマーターポート (USB-C) に接続する必要があります。



フォーカスマーターが映像伝送/フォーカスマーターポート (USB-C) に接続されている場合、Ronin RavenEye 映像伝送システムは DJI RS 2 に接続できません。

フォーカスマーターポート
(USB-C)
映像伝送/フォーカスマーター
ポート (USB-C)

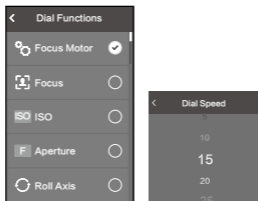


使用方法

DJI RS 2 のフロントダイヤルまたは Ronin フォーカスホイールを使用して、フォーカスマーターを制御します。フロントダイヤルがフォーカスマーターを制御するように設定されている場合、フォーカスホイールは無効になり、フォーカスマーターの制御に使用できなくなります。

DJI RS 2 フロントダイヤルによる制御

DJI RS 2 の電源を入れ、タッチ画面を上にはスワイプします。ダイヤル機能を見つけて、フォーカスマーターを選択します。要件に応じたダイヤル速度を設定します。フロントダイヤルを使用してフォーカスマーターを制御する場合、モーターをキャリブレーションする必要はありません。



Ronin フォーカスホイールによる制御

フォーカスホイールで制御する場合、ダイヤル機能をフォーカス/ISO/絞り/ロール軸として選択します。フォーカスマーターとして選択しないでください。適切に接続されていれば、フォーカスマーターはフォーカスホイールで制御できます。詳細については、Ronin フォーカスホイールの製品情報を参照してください。

jp

キャリブレーション

フォーカスマーターはキャリブレーション前でも使用できますが、フォーカスホイールがモーターを回転させる範囲に制限がかかります。キャリブレーション後は、制限無しでモーターを回転させることができます。

キャリブレーション手順

1. 機械的な限界点があるレンズの場合、キャリブレーションは自動的に行われます。フォーカスホイールの多機能ボタンを2回押して、フォーカスマーターをキャリブレーションします。

フォーカスホイールの多機能ボタン



2. 機械的な限界点のないレンズの場合、手動でキャリブレーションする必要があります。フォーカスホイールの多機能ボタンを2回押して、キャリブレーションを開始します。

モーターがレンズの開始点まで回転したら、手動でレンズの回転を物理的に停止します。フォーカスマーターが反対方向に回転したら、フォーカス終了点に達したときに、レンズの回転を停止します。

フォーカスマーター範囲の設定

フォーカスホイール上のポイント A および B を確定して、フォーカスマーターの範囲を設定できます。モーターを希望するポイント A まで回転させ、フォーカスホイールの多機能ボタンを押して確定します。ポイント A を確定したら、この手順を繰り返してポイント B を確定します。フォーカスホイールの多機能ボタンを再度押すと、ポイント A と B は削除されます。

フォーカスホイールの多機能ボタンを長押しすると、フォーカスマーターが逆方向に回転します。



- キャリブレーションは、フォーカスホイールに自動的に保存されます。ジンバルの電源が正常にオフになっている、フォーカスマーターとカメラレンズを動かしていない場合は、フォーカスマーターの電源を再びオンにした際にキャリブレーションを行う必要はありません。それ以外の場合は、再度キャリブレーションが必要です。
- 通常は、フォーカスマーター回転時にはギアに触れないようにしてください。手動でのキャリブレーション時のみ、慎重に触れてください。

フォーカスホイールのステータス インジケータは、キャリブレーションの状態を

示します。

点滅パターン	説明
黄色点灯	フォーカスマーターは接続されているが、キャリブレーションされていない
黄色でゆっくり点滅	キャリブレーション中
緑色に点灯	フォーカスマーターが接続されており、キャリブレーション済み
緑色でゆっくり点滅	ポイント A が設定されている
緑色で 2 回点滅	ポイント A と B が設定されている

フォーカスマーターのステータス インジケータの説明

点滅パターン	説明
赤色で 2 回点滅	フォーカスマーターのエラー、ファームウェアの更新
赤色でゆっくり点滅	フォーカスマーターが未接続
赤色で素早く点滅	フォーカスマーターが停止
緑色に点灯	キャリブレーション完了
緑色でゆっくり点滅	通常動作中

ファームウェアの更新

フォーカスマーターのファームウェアは、DJI RS 2/RSC 2 のファームウェアの一部です。新しいファームウェアが利用可能な場合は、フォーカスマーターを DJI RS 2/RSC 2 に接続して更新してください。

仕様

フォーカスマーター	
重量	88 g
サイズ	71×47×34 mm
最大トルク	0.27 Nm
最大速度	100 RPM
動作電圧	5 V / 8 V
ロッドクランプ内径	12 mm
動作環境温度	-20 ~ 45°C
互換性	Ronin-SC / DJI RS 2 / DJI RSC 2
ギア	
直径	30 ~ 110 mm
長さ	377 mm

本内容は変更されることがあります。

最新版は下記よりダウンロードしてください。

<http://www.dji.com/rs-2> または <http://www.dji.com/rsc-2>

고지 사항 및 경고

DJI OSMO™ 신제품을 구매해주셔서 감사합니다. DJI OSMO에서 제공하는 본 문서의 전문과 안전하고 적법한 사용 방법과 관련된 모든 내용을 사용 전에 주의 깊게 읽어 주십시오. 지침 및 경고 사항을 읽고 따르지 않을 경우 사용자 또는 다른 사람이 심각하게 다치거나 DJI OSMO 제품 또는 근처에 있는 다른 물체가 손상될 수 있습니다. 제품을 사용함으로써 귀하는 본 문서를 주의 깊게 읽었으며 본 문서의 모든 이용 약관 및 본 제품과 관련된 모든 문서를 이해하고 준수하기로 표명합니다. 귀하는 적법한 목적을 위해서만 본 제품을 사용하는 것에 동의합니다. 본 제품 사용 시 사용자의 행위와 그에 따른 결과에 대한 책임은 전적으로 본인에게 있다는 것에 동의합니다. DJI OSMO는 본 제품 사용으로 인해 직접 또는 간접적으로 발생한 피해, 부상 또는 모든 법적 책임에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

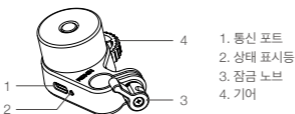
RONIN은 SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD.(약어로 "DJI OSMO")와 해당 자회사의 상표입니다. 이 문서에 표시된 제품 이름, 브랜드 등은 해당 소유자의 상표 또는 등록 상표입니다. DJI OSMO는 본 제품과 문서의 저작권과 함께 모든 권한을 보유합니다. 본 제품 또는 문서의 어떠한 부분도 DJI OSMO의 사전 서면 허가 또는 동의 없이 어떠한 형식으로도 재 생산할 수 없습니다.

이 문서 및 기타 모든 부수 문서는 DJI OSMO의 단독 재량에 따라 변경될 수 있습니다. 최신 제품 정보를 확인하려면 <http://www.dji.com>을 방문하여 본 제품의 제품 페이지를 클릭하십시오.

이 문서는 다양한 언어로 제공됩니다. 각 언어 버전 간에 차이가 있을 경우, 영어 버전이 우선합니다.

소개

RONIN™ 포커스 모터는 DJI RS 2 전면 다이얼 또는 Ronin 포커스 휠과 함께 사용해 조리개를 조정하고 포커스 및 줌을 제어합니다. 또한 DJI RSC 2 전면 다이얼과 함께 사용할 수 있습니다.



아래 예는 DJI RS 2의 경우입니다.

설치

1. 로드 마운트에 12mm 로드를 연결하고 로드 마운트를 로닌 카메라 라이저 또는 로닌 킥 릴리즈 플레이트(하)에 연결합니다.

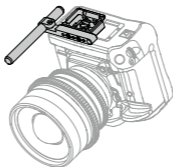
카메라 라이저:



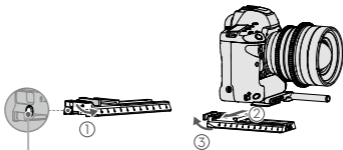
킥 릴리즈 플레이트(하):



2. 로드 마운트를 사용하여 카메라 바닥에 카메라 라이저를 부착하고 하단의 나사를 조입니다.



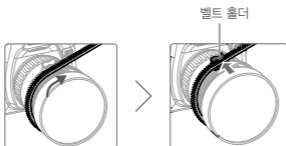
3. 킥 릴리즈 플레이트(하)에 있는 레버를 잠금 해제 위치로 전환합니다. 카메라를 삽입하고 연결된 후 레버를 잠금 위치로 전환합니다.



안전 잠금장치

퀵 릴리즈 플레이트(하)에서 카메라를 제거하려면, 레버를 잠금 해제 위치로 전환하고 레버 옆에 안전 잠금 버튼을 누르면서 카메라를 제거합니다.

4. 카메라에 0.8m 기어가 있는 렌즈 포커스 링이 없는 경우, 제공된 기어 스트립을 카메라 렌즈에 부착하여 포커스 모터를 사용하십시오.
 - a. 기어 스트립의 톱니가 바깥쪽을 향하도록 하십시오. 렌즈의 포커스 링 또는 줌 링에 맞춰 기어 스트립을 장착하고 팽팽하게 당깁니다.
 - b. 벨트 홀더를 단단히 잡은 상태에서 기어 스트립을 벨트 홀더 안으로 넣어 고정합니다. 기어 스트립이 벨트 홀더에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.



- ⚠
- 기어 스트립을 부착할 때는 캘리브레이션에 영향을 주지 않도록 하십시오.
 - 기어 스트립을 느슨하게 하려면 벨트 홀더를 단단히 잡은 상태에서 기어 스트립을 바깥쪽으로 밀어냅니다. 기어 스트립이 손상될 수 있으니 강제로 당겨 빼지 마십시오.
 - 조정하기 알맞은 길이로 여유를 두고 필요한 길이로 기어 스트립을 잘라낼 수 있습니다(필요한 경우).

5. 포커스 모터를 12m 로드에는 부착하고 노브를 조입니다. 포커스 모터를 부착한 후, 카메라 설정의 밸런스를 확인하십시오.




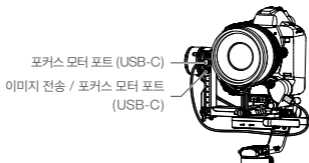
- ⚠
- 포커스 모터는 카메라의 양쪽 어느 곳에도 장착할 수 있지만, 왼쪽에 장착하는 것이 좋습니다. 요구사항에 따라 포커스 모터를 적절한 위치에 장착합니다.

연결

포커스 모터를 DJI RS 2 포커스 모터 포트(USB-C)에 연결하려면 다중 카메라 제어 케이블(USB-C, 30cm)을 사용하는 것이 좋습니다.

DJI RS 2는 또한 2 채널 포커스 모터 제어 모드도 지원합니다. 이 모드에서, 전면 다이얼로 제어되는 포커스 모터는 이미지 전송/포커스 모터 포트(USB-C)에 연결해야 하며, 포커스 휠로 제어되는 포커스 모터는 포커스 모터 포트(USB-C)에 연결해야 합니다.

 포커스 모터가 이미지 전송/포커스 모터 포트(USB-C)에 연결되면, 로닌 RavenEye 이 이미지 전송 시스템은 DJI RS 2에 연결할 수 없습니다.

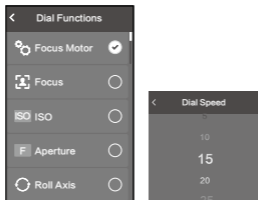


사용법

DJI RS 2 전면 다이얼 또는 로닌 포커스 휠을 이용해 포커스 모터를 제어합니다. 전면 다이얼이 포커스 모터를 제어하도록 설정된 경우, 포커스 휠은 비활성화되어 포커스 모터를 제어하는데 사용할 수 없습니다.

DJI RS 2 전면 다이얼로 제어

DJI RS 2의 전원을 켜고 터치스크린을 위로 밀니다. 다이얼 기능을 찾아 포커스 모터를 선택합니다. 다이얼 속도를 요구사항에 맞게 설정합니다. 모터는 전면 다이얼이 포커스 모터를 제어하기 위해 사용되는 경우 캘리브레이션할 필요가 없습니다.



로닌 포커스 휠로 제어

포커스 휠로 제어되는 경우, 포커스, ISO, 조리개 또는 롤 축으로 다이얼 기능을 선택하십시오. 포커스 모터로 선택하지 마십시오. 제대로 연결되면, 포커스 모터를 포커스 휠로 제어할 수 있습니다. 자세한 내용은 로닌 포커스 휠 제품 정보를 참조하십시오.

캘리브레이션

캘리브레이션 전에 포커스 모터를 사용할 수 있지만, 포커스 휠로 모터를 회전시킬 수 있는 범위에 제한이 있습니다. 캘리브레이션 후에는 포커스 휠로 모터를 완전히 회전시킬 수 있습니다. 캘리브레이션 절차

1. 기계적 한계가 있는 렌즈는 자동으로 캘리브레이션됩니다. 포커스 휠 다기능 버튼을 두 번 눌러 포커스 모터를 캘리브레이션합니다.

포커스 휠 다기능 버튼



2. 기계적 한계가 없는 렌즈는 수동으로 캘리브레이션해야 합니다. 포커스 휠 다기능 버튼을 두 번 눌러 캘리브레이션을 시작합니다.

모터가 렌즈의 시작 위치로 회전할 경우, 수동으로 렌즈 회전을 물리적으로 중지합니다. 포커스 모터가 반대 방향으로 회전할 경우, 렌즈가 포커스 엔드 포인트의 다른 쪽 끝에 도달할 때 다시 렌즈 회전을 중지합니다.

포커스 모터 범위 설정

포커스 휠의 포인트 A와 B를 확인하여 포커스 모터의 범위를 설정할 수 있습니다. 모터를 원하는 포인트 A로 회전시키고 포커스 휠 다기능 버튼을 눌러 확인합니다. 포인트 A가 확인되면 같은 단계를 반복하여 포인트 B를 확인합니다. 포커스 휠 다기능 버튼을 다시 눌러 포인트 A와 B를 삭제합니다.

포커스 휠 다기능 버튼을 길게 눌러 포커스 모터의 회전 방향을 반대로 합니다.



- 캘리브레이션이 포커스 휠에 자동으로 저장됩니다. 짐벌이 정상적으로 꺼지고 포커스 모터와 카메라 렌즈가 이동하지 않은 경우, 다시 전원을 켤 때 포커스 모터를 다시 캘리브레이션할 필요가 없습니다. 그렇지 않으면 다시 캘리브레이션해야 합니다.
- 정상적으로 회전하고 있는 경우에 포커스 모터의 기어를 만지지 마십시오. 수동 캘리브레이션 과정 중에만 주의해서 만질 수 있습니다.

포커스 휠의 상태 표시등 캘리브레이션 상태를 나타냅니다.

깜박임 패턴	설명
노란색 유지	포커스 모터가 연결되었지만 캘리브레이션되지 않음
노란색으로 느리게 깜박임	캘리브레이션 중

녹색 유지	포커스 모터가 연결되고 캘리브레이션됨
녹색으로 천천히 깜박임	포인트 A가 설정됨
초록색으로 두 번 깜박임	포인트 A와 B가 설정됨

포커스 모터 상태 표시등 설명

깜박임 패턴	설명
빨간색으로 두 번 깜박임	포커스 모터 오류, 펌웨어 업데이트
빨간색으로 느리게 깜박임	포커스 모터가 연결 해제됨
빨간색으로 빠르게 깜박임	포커스 모터가 정지됨
녹색 유지	캘리브레이션 완료
녹색으로 천천히 깜박임	정상 작동

펌웨어 업데이트

포커스 모터 펌웨어는 DJI RS 2/RSC 2 펌웨어의 일부입니다. 새 펌웨어를 사용할 수 있는 경우, 포커스 모터를 DJI RS 2/RSC 2에 연결해 업데이트합니다.

사양

포커스 모터	
무게	88 g
크기	71×47×34 mm
최대 토크	0.27 Nm
최대 속도	100 RPM
작동 전압	5 V, 8 V
로드 클램프 내부 지름	12 mm
작동 온도	-20~45 °C
호환성	Ronin-SC, DJI RS 2, DJI RSC 2
기어	
지름	30~110 mm
길이	377 mm

이 문서의 내용은 언제든지 변경될 수 있습니다.

최신 버전은 다음 웹사이트에서 다운로드하십시오.

<http://www.dji.com/rs-2> or <http://www.dji.com/rsc-2>

Haftungsausschluss und Warnhinweis

Vielen Dank, dass du dich für ein Produkt von DJI OSMO™ entschieden hast. Bitte lies vor der ersten Verwendung des Produkts dieses gesamte Dokument und alle von DJI OSMO zur Verfügung gestellten Hinweise zur sicheren und rechtmäßigen Nutzung sorgfältig durch. Wenn du diese Anweisungen und Warnungen nicht sorgfältig liest und beachtest, kannst du dich oder andere schwer verletzen bzw. kann es zu Schäden an deinem Produkt von DJI OSMO oder an anderen Objekten in der näheren Umgebung führen. Mit dem Gebrauch des Produkts bestätigst du, dass du dieses Dokument aufmerksam gelesen und den Inhalt verstanden hast und mit den allgemeinen Geschäftsbedingungen dieses Dokuments und allen relevanten Dokumenten dieses Produkts einverstanden bist. Du verpflichtest dich, dieses Produkt nur für angemessene Zwecke zu verwenden. Du stimmst zu, dass du beim Gebrauch des Produkts die alleinige Verantwortung für deine Handlungen und alle daraus entstehenden Folgen trägst. DJI OSMO übernimmt keine Haftung für Sachschäden oder Personenschäden sowie keine juristische Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt mit dem Gebrauch des Produkts im Zusammenhang stehen.

RONIN ist eine Marke der SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (kurz: „DJI OSMO“) und ihrer verbundenen Unternehmen. Namen von Produkten, Marken, usw., die in diesem Dokument enthalten sind, sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Besitzer. Dieses Produkt und dieses Dokument sind urheberrechtlich geschütztes Eigentum von DJI OSMO und alle Rechte sind vorbehalten. Kein Teil dieses Produkts oder dieses Dokuments darf in irgendeiner Form ohne vorherige schriftliche Zustimmung oder Genehmigung von DJI OSMO reproduziert werden.

Dieses Dokument und alle zugehörigen Dokumente können nach Ermessen von DJI OSMO jederzeit geändert werden. Aktuelle Informationen findest du auf der Webseite für dieses Produkt unter <http://www.dji.com>.

Dieses Dokument ist in verschiedenen Sprachen verfügbar. Bei Abweichungen zwischen den verschiedenen Fassungen ist die englische Fassung maßgebend.

Einführung

Der RONIN™-Fokusbildmotor wird mit dem vorderen Einstellrad oder dem Ronin-Fokusrad zum Einstellen der Blende und zum Steuern von Fokus und Zoom verwendet. Er kann ebenso mit dem vorderen Einstellrad des DJI RSC 2 verwendet werden.



Das untenstehende Beispiel zeigt den DJI RS 2.

Montage

1. Bring den 12-mm-Stab an der Stabhalterung an, und befestig dann die Stabhalterung an der Ronin-Kameraerhöhung oder an der unteren Ronin-Schnellwechselplatte.

Kameraerhöhung:



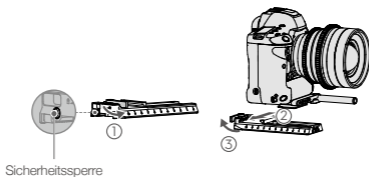
Untere Schnellwechselplatte:



2. Befestige die Kameraerhöhung mit der Stabbefestigung an der Unterseite der Kamera und zieh die unteren Schrauben fest.

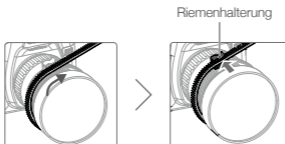


3. Stell den Hebel an der unteren Schnellwechselplatte auf die entsperre Position. Setz die Kamera ein. Stell den Hebel nachdem er eingerastet ist auf die verriegelte Position.



Stell zum Abnehmen der Kamera von der unteren Schnellwechselplatte den Hebel auf die entsperrte Position, und nimm die Kamera ab, indem du auf die Sicherheitssperre unterhalb des Hebels drückst.

4. Wenn die Kamera nicht über einen Objektivfokusing mit einem Zahnrad von 0,8 m verfügt, dann bring den mitgelieferten Zahnradriemen am Kameraobjektiv an, um den Fokusmotor zu verwenden.
- Stell sicher, dass die Zähne des Zahnradriemens nach außen zeigen. Richte den Zahnradriemen am Fokusing oder den Zoomring am Objektiv aus und ziehe ihn fest.
 - Halt den Zahnradriemen gespannt, während du ihn in den Riemenhalter drückst. Stell sicher, dass der Zahnradriemen sicher in der Riemenhalterung sitzt.



-
- ⚠ • Sorg dafür, dass beim Befestigen des Zahnradriemens die Kalibrierung nicht beeinträchtigt wird.
- Um den Zahnradriemen zu lösen, drück den Zahnradriemen nach außen und halt die Riemenhalterung fest. Der Zahnradriemen darf NICHT gewaltsam abgezogen werden, da dies Schäden verursachen kann.
 - Kürz den Zahnradriemen auf die erforderliche Länge, aber lass genügend übrig, um die Länge des Zahnradriemens (nach Bedarf) anpassen zu können.
-

5. Befestigen den Fokusmotor an dem 12 mm langen Stab und zieh den Knopf fest an. Nach der Befestigung des Fokusmotors musst du dafür sorgen, dass die Kamera ausbalanciert ist.



-
- ⚠ Obwohl der Fokusmotor an beiden Seiten der Kamera befestigt werden kann, wird empfohlen, den Fokusmotor an der linken Kameraseite zu befestigen. Befestige den Fokusmotor an einer geeigneten Stelle, die deinen Bedürfnissen entspricht.
-

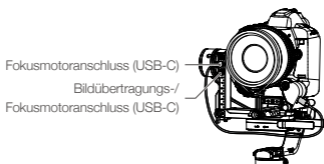
Komponenten verbinden

Es wird empfohlen ein Multi-Kamera-Kontrollkabel (USB-C, 30 cm) zu verwenden, um den Fokusmotor an einen DJI RS 2-Fokusmotoranschluss (USB-C) anzuschließen.

DJI RS 2 unterstützt auch den 2-kanaligen Fokusmotor-Steuerungsmodus (2 Channel Focus Motor Control Mode). In diesem Modus muss der von dem vorderen Einstellrad gesteuerte Fokusmotor mit dem Bildübertragungs- / Fokusmotoranschluss (USB-C) verbunden werden, und der vom Fokusrad gesteuerte Fokusmotor muss am Fokusmotoranschluss (USB-C) angeschlossen werden.



Wenn der Fokusmotor mit dem Bildübertragungs- / Fokusmotoranschluss (USB-C) angeschlossen ist, dann kann das Ronin-RavenEye-Bildübertragungssystem nicht am DJI RS 2 angeschlossen werden.

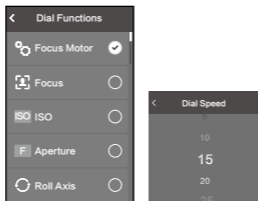


Benutzung

Steuer den Fokusmotor mit dem vorderen DJI RS 2 Einstellrad oder dem Ronin Fokusrad. Wenn das vordere Einstellrad zur Steuerung des Fokusmotors eingerichtet ist, dann ist das Fokusrad deaktiviert und es kann nicht zur Steuerung des Fokusmotors benutzt werden.

Steuerung mit dem vorderen DJI RS 2 Einstellrad

Schalt den DJI RS 2 ein und wisch auf dem Touchscreen aufwärts. Such die Einstellradfunktionen und wähl Fokusmotor aus. Stell die Einstellradgeschwindigkeit gemäß deiner Bedürfnisse ein. Der Motor muss nicht kalibriert werden, wenn das vordere Einstellrad zum Steuern des Fokusmotors benutzt wird.



Steuerung mit Ronin Fokusrad

Wenn die Steuerung über das Fokusrad erfolgt, dann wähl eine der folgenden Radfunktionen aus: Fokus, ISO, Blende oder Rollachse. Fokusmotor darf NICHT ausgewählt werden. Wenn der Fokusmotor ordnungsgemäß angeschlossen ist, dann kann er mit dem Fokusrad gesteuert werden. Weitere Informationen findest du in den Produktinformationen zum Ronin Fokusrad.

Kalibrierung

Der Fokusmotor kann vor der Kalibrierung verwendet werden, aber dann kann das Fokusrad den Motor nur innerhalb eines begrenzten Drehbereichs drehen. Nach der Kalibrierung kann das Fokusrad den Motor vollständig drehen.

Kalibrierungsverfahren

1. Objektive mit einem mechanischen Endanschlag werden automatisch kalibriert. Drück die Multifunktionstaste des Fokusrads zweimal, um den Fokusmotor zu kalibrieren.

Multifunktionstaste Fokusrad



2. Objektive ohne einen mechanischen Endanschlag müssen manuell kalibriert werden. Drück die Multifunktionstaste des Fokusrads zweimal, um die Kalibrierung zu starten. Wenn sich der Motor zur Startposition am Objektiv dreht, dann musst du die Drehung des Objektivs mit der Hand stoppen. Wenn sich der Fokusmotor in die entgegengesetzte Richtung dreht, dann musst du die Drehung des Objektivs erneut stoppen, wenn es das andere Ende der Fokus-Endposition erreicht.

Einstellen des Fokusmotorbereichs

Die Reichweite des Fokusmotors wird durch Bestätigen der Punkte A und B am Fokusrad eingestellt. Dreh den Motor zum gewünschten Punkt A und drück zur Bestätigung auf die Multifunktionstaste des Fokusrads. Nachdem Punkt A bestätigt wurde, wiederhol den Schritt, um Punkt B zu bestätigen. Drück erneut auf die Multifunktionstaste des Fokusrads, um die Punkte A und B zu löschen.

Drück auf die Multifunktionstaste des Fokusrads und halt die Taste gedrückt, um die Drehrichtung des Fokusmotors umzukehren.



- Die Fokusradkalibrierung wird automatisch gespeichert. Wenn der Gimbal normal ausgeschaltet wird und der Fokusmotor und das Kameraobjektiv nicht bewegt werden, ist es nicht notwendig, den Fokusmotor beim erneuten Einschalten zu kalibrieren. Sonst muss eine erneute Kalibrierung vorgenommen werden.
- Berühr das Zahnrad des Fokusmotors NICHT, wenn es sich dreht. Du darfst das nur vorsichtig während des manuellen Kalibrierungsvorgangs tun.

Die Statusanzeige des Fokusrads zeigt den Kalibrierungsstatus an.

Blinkfolge	Beschreibung
Leuchtet kontinuierlich gelb	Fokusmotor ist angeschlossen, aber nicht kalibriert
Blinkt langsam gelb	Wird kalibriert
Leuchtet kontinuierlich grün	Fokusmotor ist angeschlossen und kalibriert
Blinkt langsam grün	Punkt A ist gesetzt
Blinkt zweimal grün	Punkte A und B sind gesetzt

Beschreibung der Fokusmotorstatusanzeige

Blinkfolge	Beschreibung
Blinkt zweimal rot	Fokusmotorfehler, Firmware aktualisieren
Blinkt langsam rot	Der Fokusmotor ist nicht angeschlossen
Blinkt schnell rot	Fokusmotor blockiert
Leuchtet kontinuierlich grün	Kalibrierung abgeschlossen
Blinkt langsam grün	Normaler Betrieb

DE

Firmware-Aktualisierung

Die Fokusmotor-Firmware ist Teil der DJI RS 2 / RSC 2 Firmware. Wenn eine neue Firmware verfügbar ist, dann verbind den Fokusmotor mit dem DJI RS 2 / RSC 2, um eine Aktualisierung durchzuführen.

Technische Daten

Fokusmotor	
Gewicht	88 g
Abmessungen	71 x 47 x 34 mm
Max. Drehmoment	0,27 Nm
Max. Geschwindigkeit	100 U/min
Betriebsspannung	5 V / 8 V
Innendurchmesser der Stabklemme	12 mm
Betriebstemperatur	-20 °C bis +45 °C
Kompatibilität	Ronin-SC / DJI RS 2 / DJI RSC 2
Zahnrad	
Durchmesser	30 – 110 mm
Länge	377 mm

Änderungen vorbehalten.

Die aktuelle Version kannst du hier herunterladen:

<http://www.dji.com/rs-2> oder <http://www.dji.com/rsc-2>

Renuncia de responsabilidad y advertencia

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto DJI OSMO™. Antes de su uso, lea detenidamente este documento al completo y todas las prácticas de seguridad y legales que DJI OSMO ha facilitado. Si no lee ni sigue correctamente las instrucciones y advertencias, podría sufrir lesiones importantes o provocárselas a otras personas. Asimismo, podría causar daños en su producto DJI OSMO u otros objetos en las proximidades. Al usar este producto, confirma que ha leído detenidamente este documento, así como que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones establecidos en este documento y todos los demás documentos pertinentes de este producto. Usted se compromete a usar este producto exclusivamente con fines adecuados. Acepta que usted es el único responsable de su propia conducta durante el uso de este producto y de cualquier consecuencia derivada de dicho uso. DJI OSMO no acepta responsabilidad alguna por daños o lesiones, ni ningún tipo de responsabilidad legal derivada directa o indirectamente del uso de este producto.

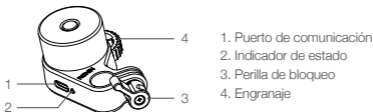
RONIN es una marca comercial de SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviado como "DJI OSMO") y sus empresas afiliadas. Los nombres de productos, marcas, etc., que aparecen en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas empresas propietarias. Este producto y el documento están protegidos por los derechos de autor de DJI OSMO con todos los derechos reservados. No se permite la reproducción total ni parcial de este documento o producto en forma alguna sin el consentimiento previo por escrito o la autorización de DJI OSMO.

Este documento y el resto de documentos colaterales están sujetos a cambios a entera discreción de DJI OSMO. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite <http://www.dji.com> y haga clic en la página de este producto.

Este documento está disponible en diversos idiomas. En caso de divergencia entre las diferentes versiones, prevalecerá la versión en inglés.

Introducción

El motor Focus RONIN™ se usa con el selector delantero del DJI RS 2 o la rueda Focus del Ronin para ajustar el iris y controlar el enfoque y el zoom. También se puede utilizar con el selector delantero del DJI RSC 2.

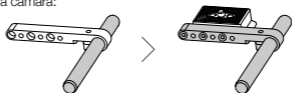


El ejemplo que se muestra a continuación se corresponde con el DJI RS 2.

Instalación

1. Acople el brazo de 12 mm en su montura y fije esta al elevador para cámara del Ronin o a la placa inferior de liberación rápida del Ronin.

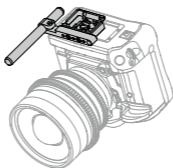
Elevador para cámara:



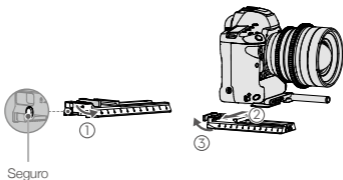
Placa inferior de liberación rápida:



2. Fije el elevador de cámara con la montura para el brazo en la parte inferior de la cámara y apriete el tornillo inferior.

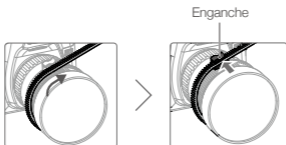


3. Mueva la palanca de la placa inferior de liberación rápida a la posición de desbloqueo. Inserte la cámara y, cuando esté encajada, mueva la palanca a la posición de bloqueo.



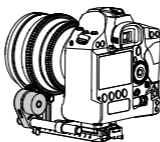
Para retirar la cámara de la placa inferior de liberación rápida, mueva la palanca a la posición de desbloqueo y retire la cámara mientras presiona el seguro, situado al lado de la palanca.

4. Si la cámara no tiene un anillo de enfoque del objetivo con un engranaje de 0.8 m, fije la correa dentada (incluida) al objetivo de la cámara para usar el motor Focus.
 - a. Asegúrese de que los dientes de la correa estén orientados hacia fuera. Alinee la correa dentada en el anillo de enfoque o el anillo de zoom del objetivo y ténsela.
 - b. Presione la correa dentada en el enganche mientras la sujeta firmemente. Asegúrese de que esté bien colocada en el enganche.



-
- ⚠
- Asegúrese de que la fijación de la correa dentada no afecte a la calibración.
 - Para aflojar la correa dentada, tire de ella hacia afuera mientras sujeta firmemente el enganche. NO tire de la correa dentada con fuerza, ya que podría deteriorarla.
 - Recorte la correa dentada a la longitud requerida, dejando suficiente longitud por si fuera necesario hacer algún ajuste.
-

5. Acople el motor Focus al brazo de 12 mm y apriete la perilla de bloqueo. Una vez que se haya acoplado del motor, asegúrese de equilibrar la cámara.




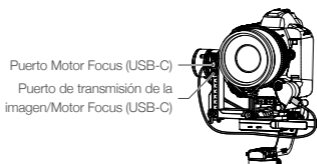
-
- ⚠
- Aunque el motor Focus se puede montar a cualquier lado de la cámara, se recomienda montarlo en el lado izquierdo. Adecue la ubicación de montaje del motor Focus a sus necesidades.
-

Conexión

Se recomienda utilizar un cable de control multicámara (USB-C, 30 cm) para conectar el motor Focus al puerto de motor Focus (USB-C) del DJI RS 2.

El DJI RS 2 también admite el modo de control del motor Focus de dos canales. En este modo, el motor Focus controlado mediante el dial frontal deberá conectarse al puerto de transmisión de imágenes/motor Focus (USB-C), y el motor Focus controlado por la rueda Focus deberá conectarse al puerto de motor Focus (USB-C).

 Si el motor Focus se conecta al puerto de transmisión de imágenes/motor Focus (USB-C), el sistema de transmisión de imágenes RavenEye del Ronin no se puede conectar al DJI RS 2.



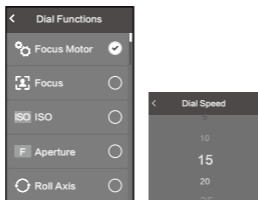
RS

Uso

Controle el motor Focus mediante el dial frontal del DJI RS 2 o la rueda Focus del Ronin. Si el dial frontal se configura para controlar el motor Focus, la rueda Focus se desactivará y no podrá usarse para controlar dicho motor.

Control mediante el dial frontal del DJI RS 2

Encienda el DJI RS 2 y deslice el dedo hacia arriba en la pantalla táctil. En Funciones del dial, seleccione Motor Focus. Establezca la velocidad del dial con arreglo a sus necesidades. El motor no requiere ser calibrado si el dial frontal se utiliza para controlar el motor Focus.



Control mediante la rueda Focus del Ronin

Si se controla mediante la rueda Focus, seleccione las funciones del dial: Enfoque, ISO, Apertura o Eje de rotación. NO seleccione motor Focus. Cuando se conecte adecuadamente, el motor Focus se puede controlar mediante la rueda Focus. Para obtener más información, consulte la información de producto de la rueda Focus del Ronin.

Calibración

El motor Focus se puede usar antes de la calibración, pero el rango en el que la rueda Focus puede girar el motor será limitado. Después de la calibración, la rueda Focus podrá girar completamente el motor.

Procedimiento de calibración

1. Los objetivos con límite mecánico se calibran de forma automática. Pulse el botón multifunción de la rueda Focus dos veces para calibrar el motor Focus.

Botón multifunción de la rueda Focus



2. La calibración de objetivos que no tengan límite mecánico deberá realizarse manualmente. Presione el botón multifunción de la rueda Focus dos veces para iniciar la calibración.

Cuando el motor gire hasta alcanzar el punto de inicio en el objetivo, detenga el giro del objetivo manualmente. Cuando el motor Focus gire en dirección opuesta, vuelva a detener el giro del objetivo en el momento que alcance el otro extremo del punto final del enfoque.

Ajuste del rango del motor Focus

El rango del motor Focus se puede establecer confirmando los puntos A y B en la rueda Focus. Gire el motor hasta el punto A deseado y pulse el botón multifunción de la rueda Focus para confirmar. Después de confirmar el punto A, repita el paso para confirmar el punto B. Presione nuevamente el botón multifunción de la rueda Focus para borrar el punto A y el B.

Mantenga pulsado el botón multifunción de la rueda Focus para invertir la dirección de rotación del motor Focus.



- La calibración se guarda en la rueda Focus automáticamente. Si el estabilizador se apaga con normalidad y el motor Focus y el objetivo de la cámara no se mueven, no será necesario calibrar dicho motor al volver a encenderlo. De lo contrario, será necesario repetir la calibración.
- NO toque el engranaje del motor Focus cuando esté girando. Tóquelo únicamente durante el proceso de calibración y siempre con cuidado.

El indicador de estado de la rueda Focus indica el estado de calibración.

Patrón de parpadeo	Descripción
Amarillo fijo	El motor Focus está conectado, pero no está calibrado
Parpadea en amarillo lentamente	Calibrando
Verde fijo	El motor Focus está conectado y calibrado
Parpadea en verde lentamente	Punto A establecido
Parpadea en verde dos veces	Puntos A y B establecidos

Descripciones del indicador de estado del motor Focus

Patrón de parpadeo	Descripción
Parpadea en rojo dos veces	Error del motor Focus, actualizar firmware
Parpadea en rojo lentamente	El motor Focus está desconectado
Parpadea en rojo rápidamente	El motor Focus se ha atascado
Verde fijo	Calibración completada
Parpadea en verde lentamente	Funcionando normalmente

Actualización del firmware

El firmware del motor Focus es parte del firmware del DJI RS 2/RSC 2. Cuando haya un nuevo firmware disponible, conecte el motor Focus al DJI RS 2/RSC 2 para actualizarlo.

Especificaciones

Motor Focus	
Peso	88 g
Dimensiones	71 × 47 × 34 mm
Par máximo	0.27 Nm
Velocidad máx.	100 RPM
Voltaje de funcionamiento	5 V/8 V
Diámetro interno de la abrazadera	12 mm
Temperatura de funcionamiento	De -20 a 45 °C (de -4 a 113 °F)
Compatibilidad	Ronin-SC/DJI RS 2/DJI RSC 2
Engranaje	
Diámetro	30-110 mm
Longitud	377 mm

El contenido está sujeto a cambios.

Descargue la última versión en

<http://www.dji.com/rs-2> o <http://www.dji.com/rsc-2>

Clause d'exclusion de responsabilité et mise en garde

Vous venez d'acquérir un nouveau produit DJI OSMO™. Félicitations ! Veuillez lire attentivement ce document dans son intégralité, ainsi que toutes les pratiques sécuritaires et légales fournies par DJI OSMO avant l'utilisation du produit DJI associé. Si vous ne lisez pas et ne respectez pas les instructions et les mises en garde, vous exposez les autres et vous-même à des blessures graves et risquez d'endommager votre produit DJI OSMO ou d'autres objets placés à proximité. En utilisant ce produit, vous confirmez que vous avez lu attentivement le présent document et que vous comprenez et acceptez de respecter l'ensemble des conditions générales du document de ce produit et de ceux qui s'y réfèrent. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement dans un cadre acceptable. Vous déclarez assumer l'entière responsabilité de votre comportement lors de l'utilisation du produit ainsi que toutes les conséquences qui en découlent. DJI OSMO décline toute responsabilité quant aux dommages, aux blessures ou toute responsabilité légale encourue directement ou indirectement par l'utilisation de ce produit.

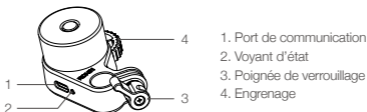
RONIN est une marque commerciale de SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (« DJI OSMO » en abrégé) et de ses sociétés affiliées. Les noms de produits, de marques, etc., apparaissant dans le présent document sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs. Ce produit et le présent document sont la propriété de DJI OSMO, et tous les droits sont réservés. Aucune partie de ce produit ou du présent document ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation ou le consentement écrit préalable de DJI OSMO.

DJI OSMO est susceptible de modifier à tout moment, à sa seule discrétion, le présent document et les autres documents connexes. Pour connaître les dernières informations sur le produit, rendez-vous sur le site <http://www.dji.com> et cliquez sur la page produit correspondante.

Le présent document est disponible en plusieurs langues. En cas de divergence entre les différentes versions, la version en langue anglaise prévaudra.

Introduction

Le moteur Focus pour RONIN™ s'utilise avec la molette avant du DJI RS 2 ou la bague de mise au point Focus Wheel pour Ronin, pour régler le diaphragme et contrôler la mise au point et le zoom. Il peut aussi être utilisé avec la molette avant du DJI RSC 2.



L'exemple ci-dessous illustre le DJI RS 2.

Installation

1. Fixez la perche de 12 mm au support de perche, puis fixez le support de perche à l'élévateur de caméra pour Ronin ou au support à démontage rapide inférieur pour Ronin.

Élévateur de caméra :



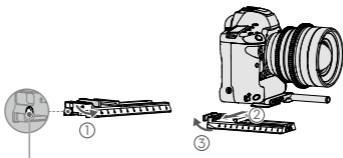
Support à démontage rapide inférieur :



2. Fixez l'élévateur de caméra au support de perche au bas de la caméra et serrez la vis du bas.



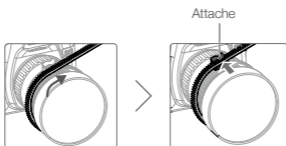
3. Basculez le levier du support à démontage rapide inférieur en position déverrouillée. Insérez la caméra et basculez le levier en position verrouillée une fois qu'elle est engagée.



Verrou de sécurité

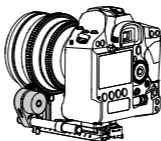
Pour retirer la caméra du support à démontage rapide inférieur, basculez le levier en position déverrouillée puis retirez la caméra tout en appuyant sur le verrou de sécurité sous le levier.

4. Si la caméra n'est pas équipée d'une bague de mise au point avec un engrenage de 0,8 m, attachez la sangle d'engrenage fournie à l'objectif de la caméra pour utiliser le moteur Focus.
 - a. Assurez-vous que les dents de la sangle d'engrenage sont tournées vers l'extérieur. Alignez la sangle d'engrenage sur la bague de mise au point ou la bague de zoom sur l'objectif et tendez-la.
 - b. Insérez la sangle d'engrenage dans son attache tout en la tenant fermement. Assurez-vous que la sangle d'engrenage est bien en place dans l'attache.



-
- ⚠ • Assurez-vous que l'étalonnage n'est pas affecté quand vous attachez la sangle d'engrenage.
- Pour desserrer la sangle d'engrenage, poussez-la vers l'extérieur tout en maintenant fermement l'attache. NE tirez PAS trop fort sur la sangle d'engrenage car elle risque de provoquer des dégâts.
 - Coupez la sangle d'engrenage à la longueur requise, en laissant une longueur suffisante pour des ajustements (si nécessaire).
-

5. Attachez le moteur Focus à la barre de 12 mm et serrez la molette. Après avoir attaché le moteur Focus, veillez à équilibrer la configuration de la caméra.



-
- ⚠ Bien que le moteur Focus puisse être installé indifféremment de chaque côté de la caméra, il est recommandé de l'installer sur le côté gauche. Installez le moteur Focus à un endroit approprié d'après vos critères.
-

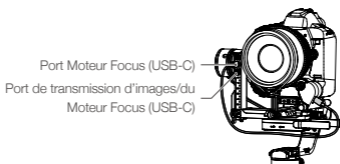
Connexion

Il est recommandé d'utiliser le câble de contrôle multi-caméras (USB-C, 30 cm) pour connecter le moteur Focus au port moteur Focus du DJI RS 2 (USB-C).

Le DJI RS 2 prend aussi en charge deux canaux pour le mode de contrôle du moteur Focus. Dans ce mode, le moteur Focus contrôlé par la molette avant doit être connecté au port (USB-C) du moteur Focus/de la transmission d'images, et le moteur Focus contrôlé par la bague de mise au point Focus Wheel doit être connecté au port (USB-C) du moteur Focus.



Si le moteur Focus est connecté au port (USB-C) du moteur Focus/de la transmission d'images, le système de transmission d'images Ronin RavenEye ne peut se connecter au DJI RS 2.

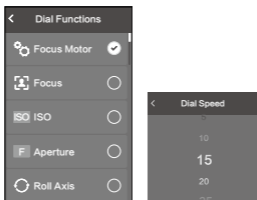


Utilisation

Contrôlez le moteur Focus en utilisant la molette avant du DJI RS 2 ou la bague de mise au point Focus Wheel pour Ronin. Quand la molette avant est réglée pour contrôler le moteur Focus, la bague de mise au point Focus Wheel est désactivée et ne peut pas être utilisée pour contrôler le moteur Focus.

Contrôlé par la molette avant du DJI RS 2

Allumez le DJI RS 2 et balayez l'écran vers le haut. Allez dans les fonctionnalités de la molette et sélectionnez le moteur Focus. Réglez la vitesse de la molette selon vos préférences. Le moteur ne nécessite pas d'étalonnage quand la molette avant est utilisée pour contrôler le moteur Focus.



Contrôlé par le Focus Wheel pour Ronin

S'il est contrôlé par le Focus Wheel, sélectionnez la fonctionnalité de la molette entre la mise au point, l'ISO, l'ouverture ou l'axe de roulis. **NE** sélectionnez **PAS** le moteur Focus. Une fois connecté correctement, le moteur Focus peut être contrôlé par la bague de mise au point Focus Wheel. Référez-vous aux Informations produit du Focus Wheel pour Ronin afin d'en savoir plus.

Étalonnage

Le moteur Focus peut être utilisé avant étalonnage, mais la plage de rotation du moteur par la bague de mise au point sera limitée. Après l'étalonnage, la bague de mise au point permettra la rotation complète du moteur.

Procédure d'étalonnage

1. Les objectifs avec une limite mécanique sont étalonnés automatiquement. Appuyez deux fois sur le bouton multifonction de la bague de mise au point pour étalonner le moteur Focus.

Bouton multifonction de la bague de mise au point



2. Pour les objectifs sans limite mécanique, l'étalonnage doit être effectué manuellement. Appuyez deux fois sur le bouton multifonction de la bague de mise au point pour démarrer l'étalonnage.

Quand le moteur tourne jusqu'à la position initiale de l'objectif, arrêtez la rotation de l'objectif à la main. Quand le moteur Focus tourne dans la direction opposée, arrêtez la rotation de l'objectif à nouveau quand il atteint la position finale de la mise au point.

Définir la plage du moteur Focus

La plage du moteur Focus peut être définie en confirmant les points A et B sur la bague de mise au point. Faites tourner le moteur jusqu'au point A souhaité et appuyez sur le bouton multifonction de la bague de mise au point pour confirmer. Une fois le point A confirmé, répétez l'étape pour confirmer le point B. Appuyez à nouveau sur le bouton multifonction de la bague de mise au point pour supprimer les points A et B. Appuyez sur le bouton multifonction de la bague de mise au point et maintenez-le enfoncé pour inverser le sens de rotation du moteur Focus.



- L'étalonnage est sauvegardé automatiquement sur la bague de mise au point. Si la nacelle est mise hors tension normalement et que le moteur Focus et l'objectif de la caméra ne sont pas déplacés, il n'est pas nécessaire d'étalonner le moteur Focus quand on l'allume à nouveau. Sinon, un nouvel étalonnage est requis.
- **NE** touchez **PAS** l'engrenage du moteur Focus lorsque celui-ci tourne pendant une utilisation normale. Faites cela soigneusement pendant le processus d'étalonnage manuel.

L'indicateur d'état de la bague de mise au point indique l'état de l'étalonnage.

Clignotement	Descriptions
Jaune fixe	Le moteur Focus est connecté mais n'est pas étalonné
Clignote lentement en jaune	Étalonnage
Vert fixe	Le moteur Focus est connecté et étalonné
Clignote lentement en vert	Le point A est défini
Clignote en vert deux fois	Les points A et B sont définis

Descriptions des indicateurs d'état du moteur Focus

Clignotement	Descriptions
Clignote en rouge deux fois	Erreur du moteur Focus, mettre à jour le firmware
Clignote lentement en rouge	Le moteur Focus est déconnecté
Clignote rapidement en rouge	Le moteur Focus a calé
Vert fixe	Étalonnage terminé
Clignote lentement en vert	Fonctionnement normal

Mise à jour du firmware

Le firmware du moteur Focus fait partie du firmware du DJI RS 2/RSC 2. Lorsqu'un nouveau firmware est disponible, connectez le moteur Focus au DJI RS 2/RSC 2 pour le mettre à jour.

Caractéristiques techniques

Moteur Focus	
Poids	88 g
Dimensions	71 x 47 x 34 mm
Couple max.	0,27 Nm
Vitesse max.	100 tours / minute
Tension de fonctionnement	5 V/8 V
Diamètre intérieur du collier de serrage	12 mm
Température de fonctionnement	-20 à 45 °C
Compatibilité	Ronin-SC/DJI RS 2/DJI RSC 2
Engrenage	
Diamètre	30 à 110 mm
Longueur	377 mm

Contenu sujet à modifications.

Téléchargez la dernière version sur

<http://www.dji.com/rs-2> ou <http://www.dji.com/rsc-2>

Limitazioni di responsabilità e avvertenze

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto DJI OSMO™. Si prega di leggere con attenzione l'intero documento e tutte le pratiche sicure e legali DJI OSMO fornite prima dell'uso. La mancata lettura e l'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze ivi riportate potrebbero determinare lesioni gravi all'utente o ad altre persone, nonché danni al prodotto DJI OSMO o ad altri oggetti che si trovano nelle vicinanze. Utilizzando il prodotto, l'utente dichiara di aver letto attentamente il presente documento e di comprendere e accettare i termini e condizioni del presente e dei documenti pertinenti a questo prodotto. L'utente accetta di utilizzare il presente prodotto esclusivamente per scopi adeguati. L'utente riconosce di essere l'unico responsabile della propria condotta durante l'utilizzo del prodotto e di eventuali relative conseguenze. DJI OSMO declina ogni responsabilità per danni, lesioni o altre responsabilità legali direttamente o indirettamente imputabili all'utilizzo del presente prodotto.

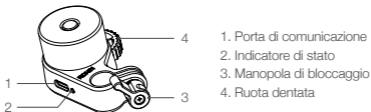
RONIN è un marchio registrato di SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abbreviato come "DJI OSMO") e delle sue società affiliate. I nomi di prodotti, marchi e altro che compaiono nel presente documento sono marchi o marchi registrati delle rispettive società proprietarie. Il presente prodotto e il relativo documento sono protetti da copyright di proprietà di DJI OSMO. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo prodotto o della relativa documentazione potrà essere riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso o autorizzazione scritti da parte di DJI OSMO.

Il presente documento e tutti i documenti complementari sono soggetti a modifiche a esclusiva discrezione di DJI OSMO. Per informazioni aggiornate su questo prodotto, visitare <http://www.dji.com> e accedere alla pagina corrispondente.

Il presente documento è disponibile in varie lingue. In caso di divergenza tra le diverse versioni, prevarrà la versione in lingua inglese.

Presentazione

Focus Motor RONIN™ viene utilizzato con la rotella anteriore DJI RS 2 o Focus Wheel Ronin per regolare il diaframma e controllare la messa a fuoco e lo zoom. Inoltre, supporta l'uso con la rotella anteriore DJI RSC 2.



L'esempio illustrato di seguito è con DJI RS 2.

Installazione

1. Montare l'asta da 12 mm sul relativo supporto, quindi fissare il supporto al Rialzo per fotocamera di Ronin o alla Piastra a sgancio rapido inferiore Ronin.

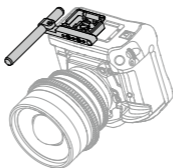
Rialzo per fotocamera:



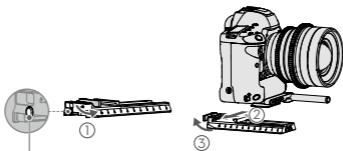
Piastra a sgancio rapido inferiore:



2. Fissare il rialzo della fotocamera e il supporto ad asta alla base della fotocamera e serrare la vite inferiore.



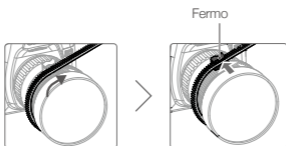
3. Spostare la leva presente nella piastra a sgancio rapido inferiore fino alla posizione di sblocco. Inserire la fotocamera e spostare la leva nella posizione di blocco una volta innestata.



Blocco di sicurezza

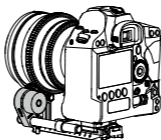
Per rimuovere la fotocamera dalla piastra a sgancio rapido inferiore, spostare la leva nella posizione di sblocco e rimuovere la fotocamera mentre si preme il blocco di sicurezza accanto alla leva.

4. Se la fotocamera non dispone di un obiettivo con ghiera di messa a fuoco da 0,8 m, per poter utilizzare il motore di messa a fuoco fissare la cinghia dentata in dotazione all'obiettivo della fotocamera.
 - a. Accertarsi che la dentatura della cinghia sia rivolta verso l'esterno. Allineare la cinghia dentata sull'anello di messa a fuoco o sull'anello dello zoom dell'obiettivo, e tirarla fino a tenderla.
 - b. Spingere la cinghia dentata nell'apposito fermo tenendola ben tesa. Assicurarsi che la cinghia sia ben salda in posizione.



-
- ⚠ • Accertarsi che la calibrazione non sia interessata dal fissaggio della cinghia dentata.
- Per allentare la cinghia dentata, spingerla fino a farla fuoriuscire dal fermo. **NON** tirare con la forza la cinghia dentata, in quanto si potrebbero causare dei danni.
 - Tagliare la cinghia dentata alla lunghezza desiderata, assicurandosi di lasciarne una parte per eventuali regolazioni (se necessario).
-

5. Fissare il motore di messa a fuoco all'asta da 12 mm e serrare la manopola. Una volta fissato il motore di messa a fuoco, accertarsi di bilanciare la configurazione della fotocamera.



-
- ⚠ Anche se è possibile montare il motore di messa a fuoco su un lato qualsiasi della fotocamera, si consiglia di montarlo sul lato sinistro. Montare il motore di messa a fuoco in un luogo appropriato secondo le esigenze.
-

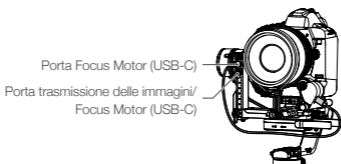
Collegamento

Si consiglia di usare il cavo di controllo multicamera (USB-C, 30 cm) per collegare il motore di messa a fuoco alla porta di messa a fuoco (USB-C) di DJI RS 2.

DJI RS 2 supporta anche la Modalità di controllo del motore di messa a fuoco a 2 canali. In questa modalità, è necessario collegare il motore di messa a fuoco controllato dalla rotella anteriore alla porta di trasmissione delle immagini/del motore di messa a fuoco (USB-C), mentre il motore di messa a fuoco controllato dalla rotellina deve essere collegato alla porta del motore di messa a fuoco (USB-C).



Se il motore di messa a fuoco è collegato alla porta di trasmissione delle immagini/del motore di messa a fuoco (USB-C), non è possibile collegare il Sistema di trasmissione delle immagini Ronin RavenEye a DJI RS 2.

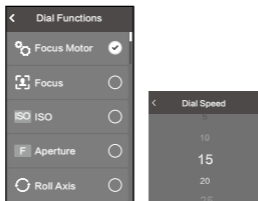


Modalità di utilizzo

Controllare il motore di messa a fuoco utilizzando la rotella anteriore DJI RS 2 o Focus Wheel Ronin. Quando la rotella anteriore è impostata sul controllo del motore di messa a fuoco, la rotella di messa a fuoco sarà disattivata e non in grado di controllare il suddetto.

Controllato dalla rotella anteriore DJI RS 2

Accendere DJI RS 2 e scorrere verso l'alto nello schermo touch. Andare a Funzioni rotella e selezionare Focus Motor. Impostare la Velocità della rotella secondo le esigenze. Non è necessario calibrare il motore quando si usa la rotella anteriore per controllare il motore di messa a fuoco.



Controllato da Focus Wheel Ronin

Se controllato dalla rotellina di messa a fuoco, selezionare le funzioni della rotella Messa a fuoco, ISO, Apertura o Asse di rollio. NON selezionare Motore di messa a fuoco. Quando è collegato correttamente, è possibile controllare il motore di messa a fuoco per mezzo della rotella di messa a fuoco. Per ulteriori informazioni, consultare le Informazioni sul prodotto di Focus Wheel Ronin.

Calibrazione

Focus Motor è utilizzabile anche senza averne eseguito la calibrazione, tuttavia l'intervallo di rotazione della Focus Wheel sarà limitato. Dopo la calibrazione, la manopola Focus Wheel sarà in grado di far ruotare il motore completamente.

Procedura di calibrazione

1. Gli obiettivi con limite meccanico sono calibrati automaticamente. Premere due volte il pulsante multifunzione sulla Focus Wheel per calibrare Focus Motor.

Pulsante multifunzione di Focus Wheel.



2. Gli obiettivi senza limite meccanico devono essere calibrati manualmente. Premere due volte il pulsante multifunzione sulla rotellina di messa a fuoco per avviare la calibrazione. Quando il motore ruota verso il punto iniziale dell'obiettivo, arrestare manualmente la rotazione dell'obiettivo. Quando il motore di messa a fuoco ruota nella direzione opposta, arrestare nuovamente la rotazione dell'obiettivo quando raggiunge l'altra estremità del punto finale dell'obiettivo.

Impostazione dell'intervallo di messa a fuoco

L'intervallo del motore di messa a fuoco può essere impostato selezionando i punti A e B sulla rotellina di messa a fuoco. Ruotare il motore fino al punto che si desidera impostare come A, poi premere il tasto multifunzione sulla Focus Wheel per confermare. Dopo aver impostato il punto A, ripetere l'operazione per impostare il punto B. Premere nuovamente il tasto multifunzione della rotella di messa a fuoco per annullare la selezione dei due punti. Tenere premuto il pulsante multifunzione della manopola Focus Wheel per invertire la direzione di rotazione di Focus Motor.



- La calibrazione è salvata automaticamente nella rotella di messa a fuoco. Se lo stabilizzatore è normalmente spento e non si muovono né il motore di messa a fuoco, né l'obiettivo della fotocamera, non sarà necessario ricalibrare il motore di messa a fuoco all'accensione successiva. In caso contrario, è necessario ricalibrare.
- NON toccare la ruota dentata del motore di messa a fuoco durante la normale rotazione. Farlo esclusivamente durante il processo di calibrazione manuale e facendo attenzione.

L'indicatore di stato della manopola Focus Wheel indica lo stato della calibrazione.

Schema di lampeggiamento	Descrizione
Giallo fisso	Focus Motor è collegato, ma non è calibrato
Giallo lampeggiante (lento)	È in corso la calibrazione
Verde fisso	Il motore di messa a fuoco è collegato e calibrato
Verde lampeggiante (lento)	Il punto A è stato impostato
Verde lampeggiante (due volte)	Entrambi i punti A e B sono stati impostati

Descrizioni degli indicatori di stato su Focus Motor

Schema di lampeggiamento	Descrizione
Rosso lampeggiante (due volte)	Errore di Focus Motor, aggiornare il firmware
Rosso lampeggiante (lento)	Focus Motor scollegato
Rosso lampeggiante (rapido)	Focus Motor è in stallo
Verde fisso	Calibrazione completata
Verde lampeggiante (lento)	Funzionamento normale

Aggiornamento del firmware

Il firmware del motore di messa a fuoco è incluso nel pacchetto firmware di DJI RS 2/RSC 2. Quando è disponibile un nuovo firmware, collegare il motore di messa a fuoco a DJI RS 2/RSC 2 per eseguire l'aggiornamento.

Caratteristiche tecniche

Focus Motor	
Peso	88 g
Dimensioni	71×47×34 mm
Coppia massima	0,27 Nm
Velocità massima	100 giri/min.
Tensione operativa	5 V / 8 V
Diametro interno del morsetto dell'asta	12 mm
Temperatura operativa	Tra -20 °C e 45 °C (tra -4 °F e 113 °F)
Compatibilità	Ronin-SC/DJI RS 2/DJI RSC 2
Ruota dentata	
Diametro	30-110 mm
Lunghezza	377 mm

Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche.

Scaricare l'ultima versione da

<https://www.dji.com/rs-2> o <https://www.dji.com/rsc-2>

Disclaimer en waarschuwing

Ge feliciteerd met de aankoop van uw nieuwe DJI OSMO™-product. Lees vóór gebruik dit hele document zorgvuldig door, evenals alle veilige en wettelijke werkwijzen die DJI OSMO heeft verstrekt. Het niet lezen en opvolgen van instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel bij uzelf of anderen, schade aan uw DJI OSMO-product of schade aan andere objecten in de omgeving. Door het gebruik van dit product geeft u te kennen dat u dit document zorgvuldig hebt gelezen en dat u begrijpt en ermee akkoord gaat dat u zich dient te houden aan alle hierin gestelde algemene voorwaarden en bepalingen. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor de doeleinden waarvoor het bedoeld is. U gaat ermee akkoord dat u tijdens het gebruik van dit product zelf verantwoordelijk bent voor uw eigen gedrag en voor de mogelijke gevolgen daarvan. DJI OSMO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, letsel of enige wettelijke verantwoordelijkheid die direct of indirect voortvloeit uit het gebruik van dit product.

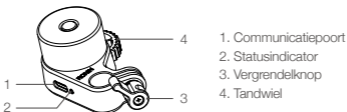
RONIN is een handelsmerk van SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (afgekort als 'DJI OSMO') en zijn gelieerde ondernemingen. Namen van producten, merken enz. in dit document zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren. Het copyright voor dit product en dit document rust bij DJI OSMO met alle rechten voorbehouden. Geen enkel onderdeel van dit product of van deze document mag worden gereproduceerd in welke vorm dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van DJI OSMO.

Dit document en alle overige documentatie zijn onderhevig aan veranderingen naar goeddunken van DJI OSMO. Ga voor actuele productinformatie naar <http://www.dji.com> en klik op de productpagina van dit product.

Dit document is beschikbaar in verschillende talen. In geval van verschillen tussen verschillende versies, geldt de Engelse versie.

Inleiding

De RONIN™-focusmotor wordt gebruikt met de DJI RS 2-draaischijf aan de voorkant of het Ronin focuswiel om de iris aan te passen en de focus en zoom te regelen. Het kan ook worden gebruikt met de DJI RSC 2-draaischijf aan de voorkant.

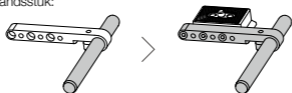


Hieronder ziet u een voorbeeld met de DJI RS 2.

Montage

1. Bevestig de stang van 12 mm aan de stanghouder en bevestig deze aan het Ronin-camera-afstandsstuk of de onderste Ronin-snelkoppelingsplaat.

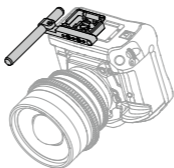
Camera-afstandsstuk:



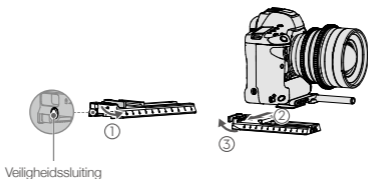
Onderste snelkoppelingsplaat:



2. Bevestig het camera-afstandsstuk met de stanghouder op de onderkant van de camera en draai de onderste schroef vast.

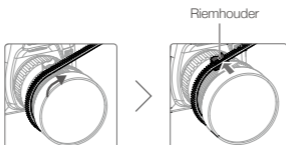


3. Zet de hendel op de onderste snelkoppelingsplaat in de ontgrendelde stand. Plaats de camera en zet de hendel in de vergrendelde stand nadat de camera is geplaatst.



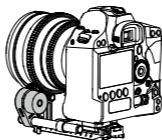
Om de camera van de onderste snelkoppelingsplaat te verwijderen, zet u de hendel in de ontgrendelde stand. Vervolgens verwijdert u de camera terwijl u op de veiligheidsvergrendeling naast de hendel drukt.

4. Als de camera geen lensfocusing heeft met een tandwiel van 0,8 m, bevestigt u de verstrekte tandwielstrip aan de cameralens om de focusmotor te gebruiken.
 - a. Zorg ervoor dat de tanden van de tandwielstrip naar buiten zijn gericht. Plaats de tandwielstrip op de focusing of de zoomring op de lens en trek deze strak aan.
 - b. Duw de tandwielstrip in de riemhouder terwijl u hem stevig vasthoudt. Zorg ervoor dat de tandwielstrip goed op zijn plaats in de riemhouder zit.



-
- ⚠ • Zorg ervoor dat de kalibratie niet wordt beïnvloed wanneer de tandwielstrip wordt bevestigd.
- Om de tandwielstrip los te maken, duwt u deze naar buiten terwijl u de riemhouder stevig vasthoudt. Trek de tandwielstrip **VOORZICHTIG** naar buiten zodat deze niet beschadigd raakt.
 - Knip de tandwielstrip bij tot de vereiste lengte. Laat genoeg over voor aanpassingen (indien nodig).
-

5. Bevestig de focusmotor aan de 12 mm stang en draai de knop vast. Zorg er na het bevestigen van de focusmotor voor dat de camera-instelling in balans is.



-
- ⚠ Hoewel de focusmotor aan beide kanten van de camera kan worden gemonteerd, is het aanbevolen om deze aan de linkerkant te monteren. Monteer de focusmotor op een juiste plaats volgens uw vereisten.
-

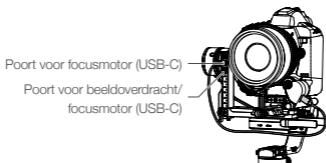
Aansluiten

Het is aanbevolen om de multi-camerabedieningskabel (USB-C, 30 cm) te gebruiken om de focusmotor te verbinden met de DJI RS 2 focusmotorpoort (USB-C).

DJI RS 2 ondersteunt ook de 2-kanaals focusmotor bedieningsmodus. In deze modus moet de focusmotor die door de draaischijf aan de voorkant wordt bediend, aangesloten worden op de beeldtransmissie/focusmotorpoort (USB-C). De focusmotor die wordt bediend door het focuswiel moet aangesloten worden op de focusmotorpoort (USB-C).



Als de focusmotor is aangesloten op de beeldtransmissie/focusmotorpoort (USB-C), kan het Ronin RavenEye beeldtransmissiesysteem niet aangesloten worden op DJI RS 2.

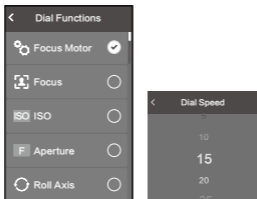


Gebruik

Bedien de focusmotor door de DJI RS 2 draaischijf aan de voorkant of het Ronin-focuswiel te gebruiken. Als de draaischijf aan de voorkant is ingesteld om de focusmotor te bedienen, dan zal het focuswiel worden uitgeschakeld en niet kunnen worden gebruikt om de focusmotor te bedienen.

Bestuurd door DJI RS 2-draaischijf aan de voorkant

Schakel de DJI RS 2 aan en veeg omhoog op het aanraakscherm. Zoek draaischijffuncties en selecteer focusmotor. Stel snelkiezen in volgens uw vereisten. De motor vereist geen kalibratie wanneer de draaischijf aan de voorkant wordt gebruikt om de focusmotor te bedienen.



Bediend door Ronin-focuswiel

Indien bediend door het focuswiel, selecteer de draaischijffuncties als Focus, ISO, Aperture of Roll Axis. Selecteer NIET als focusmotor. Bij een goede aansluiting kan de focusmotor worden bediend met het focuswiel. Raadpleeg de productinformatie die hoort bij het Ronin-focuswiel voor meer details.

Kalibratie

De focusmotor kan vóór kalibratie worden gebruikt, maar het bereik dat het focuswiel de motor kan laten draaien, is beperkt. Na kalibratie kan het focuswiel de motor volledig laten draaien.

Kalibratieprocedure

1. Lenzen met een mechanische limiet worden automatisch gekalibreerd. Druk twee keer op de multifunctionele knop van het focuswiel om de focusmotor te kalibreren.

Multifunctionele knop focuswiel



2. Voor lenzen zonder mechanische limiet moet de kalibratie handmatig worden uitgevoerd. Druk twee keer op de multifunctionele knop van het focuswiel om kalibratie te starten.

Als de motor draait tot het startpunt op de lens, stop het draaien van de lens dan met de hand. Als de focusmotor in de tegenovergestelde richting draait, stop het draaien van de lens dan opnieuw wanneer deze het andere uiteinde van het focuseindpunt bereikt.

Stel het bereik van de focusmotor in

Het bereik van de focusmotor kan worden ingesteld door punt A en B op het focuswiel te bevestigen. Draai de motor naar het gewenste punt A en duw op de multifunctionele knop van het focuswiel om te bevestigen. Herhaal de stap om punt B te bevestigen, nadat punt A is bevestigd. Druk nogmaals op de multifunctionele knop van het focuswiel om punt A en B te verwijderen.

Houd de multifunctionele knop van het focuswiel ingedrukt om de draairichting van de focusmotor om te keren.



- Kalibratie wordt automatisch opgeslagen op het focuswiel. Als de gimbal normaal wordt uitgeschakeld, en de focusmotor en cameraleens niet worden verplaatst, dan hoeft de focusmotor niet te worden gekalibreerd wanneer deze opnieuw wordt aangeschakeld. Anders is een nieuwe kalibratie vereist.
- Raak het tandwiel van de focusmotor NIET aan tijdens normale stand als deze draait. Doe dit alleen voorzichtig tijdens het handmatige kalibratieproces.

De statusindicator van het focuswiel geeft de kalibratiestatus weer.

Knipperpatroon	Beschrijvingen
Continu geel	Focusmotor is verbonden, maar niet gekalibreerd
Knippert langzaam geel	Kalibreren
Continu groen	Focusmotor is verbonden en gekalibreerd
Knippert langzaam groen	Punt A is ingesteld
Knippert tweemaal groen	Punten A en B zijn ingesteld

Beschrijvingen statusindicator focusmotor

Knipperpatroon	Beschrijvingen
Knippert twee keer rood	Foutmelding focusmotor, firmware-update
Knippert langzaam rood	Focusmotor is niet verbonden
Knippert snel rood	Focusmotor is vastgelopen
Continu groen	Kalibratie voltooid
Knippert langzaam groen	Werkt normaal

Firmware-update

De firmware van de focusmotor maakt deel uit van de DJI RS 2-/RSC 2-firmware. Wanneer nieuwe firmware beschikbaar is, verbindt u de focusmotor met de DJI RS 2/ RSC 2 om te updaten.

Technische gegevens

Focusmotor	
Gewicht	88 g
Afmetingen	71×47×34 mm
Maximumkoppel	0,27 Nm
Max. snelheid	100 tpm
Bedrijfsspanning	5 V / 8 V
Binnendiameter stangklem	12 mm
Bedrijfstemperatuur	-20 tot 45 °C
Compatibiliteit	Ronin-SC/DJI RS 2/DJI RSC 2
Tandwiel	
Diameter	30-110 mm
Lengte	377 mm

De inhoud van dit document kan gewijzigd worden.

Download de nieuwste versie vanaf

<http://www.dji.com/rs-2> of <http://www.dji.com/rsc-2>

Declaração de exoneração de responsabilidade e aviso

Parabéns por ter adquirido o seu novo produto da DJI OSMO™. Leia cuidadosamente este documento na íntegra e todas as práticas de segurança e legais DJI OSMO fornecidas antes da utilização do produto. A não-leitura e o incumprimento das instruções e avisos podem resultar em ferimentos graves para si ou terceiros, em danos ao seu produto da DJI OSMO ou em danos noutros objetos que se encontrem nas proximidades. Ao utilizar o produto, o utilizador está a confirmar que leu cuidadosamente este documento e que compreende e aceita cumprir os termos e condições deste documento e de todos os documentos relativos a este produto. Aceita usar este produto apenas para fins legítimos e adequados. O utilizador concorda que é o único responsável pela sua conduta durante a utilização deste produto e pelas possíveis consequências daí resultantes. A DJI OSMO não assume qualquer responsabilidade pelos danos, ferimentos ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente da utilização deste produto.

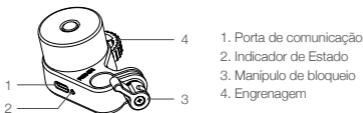
RONIN é uma marca comercial da SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviada como "DJI OSMO") e das respetivas empresas afiliadas. Todos os nomes de produtos, marcas, etc., incluídos no presente documento são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respetivas empresas detentoras. Este produto e este documento estão protegidos por direitos de autor pela DJI OSMO, com todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste produto ou documento deverá ser reproduzida, seja de que forma for, sem o consentimento ou autorização prévios, por escrito, da DJI OSMO.

Este e todos os outros documentos de garantia estão sujeitos a alteração ao critério exclusivo da DJI OSMO. Para obter informações atualizadas sobre o produto, visite <http://www.dji.com> e clique na página relativa a este produto.

Este documento está disponível em diversos idiomas. Em caso de divergência entre as diferentes versões, a versão em inglês deverá prevalecer.

Introdução

O motor de foco RONIN™ é utilizado com o botão frontal DJI RS 2 ou a roda de foco Ronin para ajustar a íris e controlar o foco e o zoom. Também pode ser usado com o botão frontal DJI RSC 2.



O exemplo mostrado abaixo é com DJI RS 2.

Instalação

1. Fixe a haste de 12 mm ao suporte da haste e fixe o suporte da haste ao ascensor da câmara Ronin ou à placa de libertação rápida inferior Ronin.

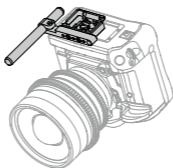
Elevador da câmara:



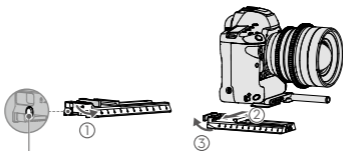
Placa de libertação rápida inferior:



2. Fixe a coluna de ascensão da câmara com o suporte da haste na parte inferior da câmara e aperte o parafuso inferior.



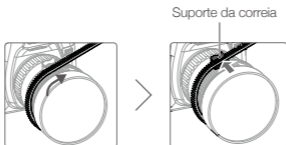
3. Coloque a alavanca na placa inferior de libertação rápida na posição destravada. Insira a câmara e alterne a alavanca para a posição bloqueada depois de engatada.



Bloqueio de segurança

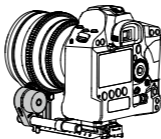
Para retirar a câmara da placa de libertação rápida inferior, posicione a alavanca para a posição desbloqueada e retire a câmara, enquanto pressiona o bloqueio de segurança ao lado da alavanca.

4. Se a câmara não dispuser de um anel de foco da lente com uma engrenagem de 0,8 m, fixe a fita de engrenagem fornecida à lente da câmara para utilizar o motor de foco.
 - a. Certifique-se de que os dentes da fita de engrenagem estão virados para fora. Alinhe a fita de velocidades no anel de foco ou o anel de zoom na lente e puxe-o.
 - b. Pressione a fita de engrenagem no suporte da correia enquanto a segura firmemente. Certifique-se de que a fita de engrenagem está bem fixa no suporte da correia.



-
- ⚠ • Certifique-se de que a calibração não será afetada ao ligar a fita de engrenagem.
 - Para soltar a fita de engrenagem, empurre a fita de engrenagem para fora enquanto segura firmemente o suporte da correia. NÃO puxe à força a tira de engrenagem, pois isso pode causar danos.
 - Corte a fita de engrenagem no comprimento necessário, deixando o suficiente para ajustes (se necessário).
-

5. Fixe o motor de foco à haste de 12 mm e aperte o botão. Depois de fixar o motor de foco, certifique-se de equilibrar a configuração da câmara.




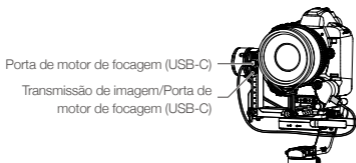
-
- ⚠ Embora o motor de foco possa ser montado nos dois lados da câmara, é recomendável montar no lado esquerdo. Monte o motor de foco num local apropriado, de acordo com os seus requisitos.
-

Ligação

É recomendável usar o cabo de controlo de várias câmaras (USB-C, 30 cm) para ligar o motor de foco a uma porta do motor de foco DJI RS 2 (USB-C).

O DJI RS 2 também suporta o modo de controlo do motor com foco em 2 canais. Neste modo, o motor de foco controlado pelo botão frontal deve ser ligado à porta de transmissão de imagem/motor de foco (USB-C) e o motor de foco controlado pela roda de foco deve ser ligado à porta do motor de foco (USB-C).

 Se o motor de foco estiver ligado à porta de transmissão de imagem/motor de foco (USB-C), o sistema de transmissão de imagem Ronin RavenEye não poderá ser ligado ao DJI RS 2.

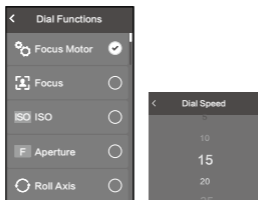


Utilização

Controlo o motor de foco usando o botão frontal DJI RS 2 ou a roda de foco Ronin. Quando o botão frontal está definido para controlar o motor de foco, a roda de foco fica desativada e não pode ser usada para controlar o motor de foco.

Controlado pelo botão frontal do DJI RS 2

Ligue o DJI RS 2 e deslize o dedo para cima no ecrã tátil. Encontre Funções de botões e seleccione Motor de foco. Defina a velocidade de botões de acordo com os seus requisitos. O motor não requer calibração quando o botão dianteiro é usado para controlar o motor de foco.



Controlado pela roda de foco Ronin

Se controlado pela roda de foco, selecione as Funções de botões como Foco, ISO, Abertura ou Eixo do rolo. NÃO selecione como Motor de Foco. Quando ligado corretamente, o motor de foco pode ser controlado pela roda de foco. Consulte as informações sobre o produto da roda de foco Ronin para obter mais detalhes.

Calibração

O motor de foco pode ser utilizado antes da calibração, mas a autonomia com que a roda de focagem pode rodar o motor será limitada. Após a calibração, a roda de focagem poderá rodar totalmente o motor.

Procedimento de calibração

1. As lentes com limite mecânico são calibradas automaticamente. Prima o botão multifunções da roda de focagem duas vezes para calibrar o motor de foco.

Botão de multifunção da roda de focagem



2. Para as lentes sem limite mecânico, a calibração deve ser feita manualmente. Prima o botão multifunções da roda de focagem duas vezes para iniciar a calibração. Quando o motor gira para o ponto inicial da lente, pare fisicamente a rotação da lente manualmente. Quando o motor de foco gira na direção oposta, pare a rotação da lente novamente quando atingir a outra extremidade do ponto final do foco.

Definir intervalo do motor de foco

A amplitude do motor de foco pode ser definida confirmando os Pontos A e B na roda de focagem. Rode o motor para o Ponto A pretendido e pressione o botão multifunções da roda de focagem para confirmar. Após a confirmação do Ponto A, repita o passo para confirmar o Ponto B. Prima novamente o botão multifunções da roda de focagem para eliminar os Pontos A e B.

Prima e mantenha premido o botão multifunções da roda de focagem para inverter a direção rotacional do motor de foco.



- A calibração é guardada na roda de foco automaticamente. Se a suspensão cardã se desligar normalmente e o motor de foco e a lente da câmara não forem movidos, não será necessário calibrar o motor de foco quando for ligado novamente. Caso contrário, é necessária a recalibração.
 - NÃO toque na engrenagem do motor de foco durante a rotação normal. Apenas faça isso com cuidado durante o processo de calibração manual.
-

O indicador de estado da roda de focagem indica o estado da calibração.

Padrão de intermitência	Descrições
Luz amarela continuamente acesa	O motor de foco está ligado, mas não calibrado
Pisca ligeiramente amarelo	A executar a calibração
Luz verde continuamente acesa	O motor de foco está ligado e calibrado
Pisca lentamente a verde	O Ponto A está definido
Pisca a luz verde duas vezes	Os pontos A e B estão definidos

Descrição do indicador de estado do motor de foco

Padrão de intermitência	Descrições
Pisca a vermelho duas vezes	Erro do motor de foco, atualizar firmware
Pisca lentamente a vermelho	O motor de foco está desligado
Pisca rapidamente a vermelho	O motor de foco ficou bloqueado
Luz verde continuamente acesa	Calibração concluída
Pisca lentamente a verde	A trabalhar normalmente

Atualização de firmware

O firmware do motor de foco faz parte do firmware DJI RS 2/RSC 2. Quando estiver disponível um novo firmware, ligue o motor de foco ao DJI RS 2/RSC 2 para atualizar.

Especificações

Motor de foco	
Peso	88 g
Dimensões	71×47×34 mm
Torque máximo	0,27 Nm
Velocidade máxima	100 RPM
Tensão de funcionamento	5 V / 8 V
Diâmetro interno do grampo da haste	12 mm
Temperatura de funcionamento	-20° a 45° C (-4° a 113°F)
Compatibilidade	Ronin-SC/DJI RS 2/DJI RSC 2
Engrenagem	
Diâmetro	30–110 mm
Comprimento	377 mm

Este conteúdo está sujeito a alterações.

Transfira a versão mais recente disponível em

<http://www.dji.com/rs-2> or <http://www.dji.com/rsc-2>

Isenção de responsabilidade e aviso

Parabéns por ter adquirido o seu novo produto DJI OSMO™. Leia com cuidado este documento por inteiro e todas as práticas seguras e legais fornecidas pela DJI OSMO antes do uso. A não leitura e o não cumprimento das instruções e avisos podem resultar em lesões graves para você ou terceiros, em danos ao seu produto DJI OSMO ou em danos a outros objetos que se encontrem nas proximidades. Ao usar este produto, você confirma que leu cuidadosamente este documento e que você entende e concorda em cumprir todos os termos e condições deste documento e todos os documentos relevantes deste produto. Você concorda em utilizar este produto somente para os fins adequados. Você concorda que é o único responsável pela sua conduta durante a utilização deste produto e pelas possíveis consequências daí resultantes. A DJI OSMO não assume qualquer responsabilidade pelos danos, ferimentos ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente da utilização deste produto.

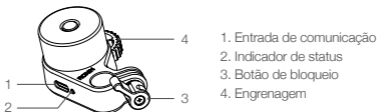
RONIN é uma marca comercial da SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviada como "DJI OSMO") e das respectivas empresas afiliadas. Nomes de produtos, marcas, etc., que aparecem neste documento são marcas comerciais ou marcas registradas de suas respectivas empresas proprietárias. Este produto e documento são protegidos pela DJI OSMO com todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste produto ou documento deve ser reproduzida de qualquer forma sem o consentimento prévio por escrito ou autorização da DJI OSMO.

Este e todos os outros documentos relacionados estão sujeitos à alteração a critério exclusivo da DJI OSMO. Para obter informações atualizadas sobre o produto, visite <http://www.dji.com> e clique na página de produto relacionada a este produto.

Este documento está disponível em vários idiomas. Em caso de divergência entre versões diferentes, a versão em inglês prevalecerá.

Introdução

O motor de foco RONIN™ é usado com o seletor frontal DJI RS 2 ou com a roda de foco Ronin para ajustar a íris e controlar o foco e o zoom. Também pode ser usado com o seletor frontal DJI RSC 2.



O exemplo mostrado abaixo é com o DJI RS 2.

Instalação

1. Prenda a haste de 12 mm ao suporte da haste e prenda o suporte da haste ao riser da câmera Ronin ou à placa de liberação rápida inferior Ronin.

Riser da câmera:



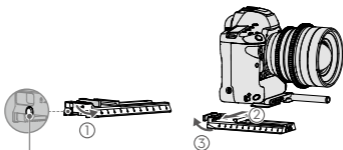
Placa inferior de liberação rápida:



2. Prenda o riser da câmera com o suporte da haste na parte inferior da câmera e aperte o parafuso inferior.



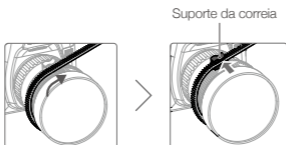
3. Coloque a alavanca na placa inferior de liberação rápida na posição destravada. Insira a câmera e alterne a alavanca para a posição travada depois de engatada.




Trava de segurança

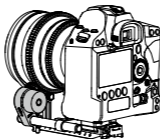
Para remover a câmera da placa inferior de liberação rápida, mova a alavanca para a posição destravada e remova a câmera enquanto pressiona a trava de segurança ao lado da alavanca.


4. Se a câmera não possuir um anel de foco da lente com uma engrenagem de 0,8 m, conecte a faixa de engrenagem fornecida à lente da câmera para usar o motor de foco.
 - a. Verifique se os dentes da faixa de engrenagem estão voltados para fora. Alinhe a faixa de engrenagem no anel de foco ou no anel de zoom na lente e puxe-a firmemente.
 - b. Pressione a faixa de engrenagem no suporte da correia enquanto o segura com firmeza. Verifique se a faixa de engrenagem está bem presa no suporte da correia.



-
-  • Certifique-se de que a calibração não será afetada ao conectar a faixa de engrenagem.
- Para afrouxar a faixa de engrenagem, empurre a faixa para fora enquanto segura o suporte da correia com firmeza. **NÃO** puxe a faixa de engrenagem com força, pois isso pode causar danos.
 - Apare a faixa de engrenagem no comprimento desejado, deixando o suficiente para ajustes (caso necessário).
-

5. Conecte o motor de foco à haste de 12 mm e aperte o botão. Depois de conectar o motor de foco, certifique-se de equilibrar a configuração da câmera.




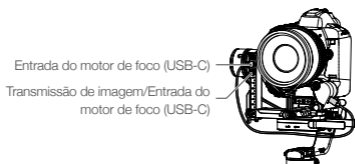
-
-  Embora o motor de foco possa ser montado nos dois lados da câmera, recomenda-se montar no lado esquerdo. Prenda o motor de foco em um local apropriado, de acordo com suas necessidades.
-

Conexão

Recomenda-se o uso do cabo de controle para várias câmeras (USB-C, 30 cm) para conectar o motor de foco à entrada do motor de foco DJI RS 2 (USB-C).

O DJI RS 2 também suporta o modo de controle do motor de foco em 2 canais. Nesse modo, o motor de foco controlado pelo seletor frontal deve conectar-se à entrada de transmissão de imagem/motor de foco (USB-C) e o motor de foco controlado pela roda de foco deve conectar-se à entrada do motor de foco (USB-C).

 Se o motor de foco estiver conectado à entrada de transmissão de imagem/motor de foco (USB-C), o sistema de transmissão de imagem Ronin RavenEye não poderá se conectar ao DJI RS 2.

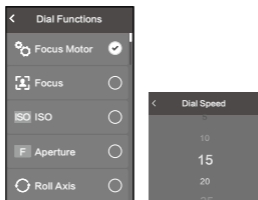


Uso

Controle o motor de foco usando o seletor frontal DJI RS 2 ou a roda de foco Ronin. Quando o seletor frontal estiver definido para controlar o motor de foco, a roda de foco ficará desativada e não poderá ser usada para controlar o motor de foco.

Controlado pelo seletor frontal do DJI RS 2

Ligue o DJI RS 2 e deslize o dedo para cima na tela de toque. Encontre funções do seletor e selecione motor de foco. Defina a velocidade do seletor de acordo com suas necessidades. O motor não requer calibração quando o seletor frontal for usado para controlar o motor de foco.



Controlado pela roda de foco Ronin

Se controlado pela roda de foco, selecione as funções do mostrador como Foco, ISO, Abertura ou Eixo de rotação. NÃO selecione como motor de foco. Quando conectado corretamente, o motor de foco pode ser controlado pela roda de foco. Consulte as informações de produto da roda de foco Ronin para obter mais detalhes.

Calibração

O motor de foco pode ser usado antes da calibração, mas o alcance de giro de motor da roda de foco será limitado. Após a calibração, a roda de foco poderá girar completamente o motor.

Procedimento de calibração

1. Lentes com limite mecânico são calibradas automaticamente. Pressione o botão multifuncional da roda de foco duas vezes para calibrar o motor de foco.

Botão multifuncional da roda de foco



2. Para lentes sem limite mecânico, a calibração deve ser feita manualmente. Pressione o botão multifuncional da roda de foco duas vezes para começar a calibração.

Quando o motor girar para o ponto inicial da lente, pare a rotação da lente manualmente. Quando o motor de foco girar na direção oposta, pare a rotação da lente novamente quando ela atingir a outra extremidade do ponto final do foco.

Definir o alcance do motor de foco

O alcance do motor de foco pode ser definido confirmando os Pontos A e B na roda de foco. Gire o motor para o ponto A desejado e pressione o botão multifuncional da roda de foco para confirmar. Após a confirmação do ponto A, repita a etapa para confirmar o ponto B. Pressione o botão multifuncional da roda de foco novamente para excluir os pontos A e B.

Mantenha pressionado o botão multifuncional da roda de foco para inverter a direção de rotação do motor de foco.



- A calibração é salva na roda de foco automaticamente. Se o estabilizador for desligado normalmente e o motor de foco e a lente da câmera não forem movidos, não será necessário calibrar o motor de foco quando ele for ligado novamente. Caso contrário, uma nova calibração será necessária.
- NÃO toque na engrenagem do motor de foco durante a rotação normal. Faça isso com cuidado apenas durante o processo de calibração manual.

O indicador de status da roda de foco indica o status da calibração.

Padrão de luzes intermitentes	Descrições
Aceso em amarelo	O motor de foco está conectado, mas não calibrado
Pisca lentamente em amarelo	Calibrando
Aceso em verde	O motor de foco está conectado e calibrado
Pisca lentamente em verde	Ponto A está definido
Pisca em verde duas vezes	Pontos A e B estão definidos

Descrições dos indicadores de status do motor de foco

Padrão de luzes intermitentes	Descrições
Pisca duas vezes em vermelho	Erro do motor de foco, atualize o firmware
Pisca lentamente em vermelho	Motor de foco está desconectado
Pisca rapidamente em vermelho	O motor de foco parou
Aceso em verde	Calibração concluída
Pisca lentamente em verde	Funcionando normalmente

Atualização de firmware

O firmware do motor de foco faz parte do firmware DJI RS 2/RSC 2. Quando um novo firmware estiver disponível, conecte o motor de foco ao DJI RS 2/RSC 2 para atualizar.

Especificações

Motor de foco	
Peso	88 g
Dimensões	71×47×34 mm
Rotação máx.	0,27 Nm
Velocidade máx.	100 RPM
Tensão de operação	5 V/8 V
Diâmetro interno da braçadeira da haste	12 mm
Temperatura de funcionamento	-20° a 45 °C (-4° a 113 °F)
Compatibilidade	Ronin-SC/DJI RS 2/DJI RSC 2
Engrenagem	
Diâmetro	30 a 110 mm
Comprimento	377 mm

Este conteúdo está sujeito a alterações.

Baixe a versão mais recente disponível em

<http://www.dji.com/rs-2> ou <http://www.dji.com/rsc-2>

Отказ от ответственности и предупреждение

Поздравляем с приобретением нового продукта DJI OSMO™! Внимательно ознакомьтесь с данным документом и правилами техники безопасности DJI OSMO перед использованием продукта. Пренебрежение содержимым данного документа и несоблюдение мер безопасности может привести к серьезным травмам, повреждению устройства DJI OSMO или другого имущества, находящегося поблизости. Используя это изделие, Вы подтверждаете, что внимательно ознакомились с настоящим документом и обязуетесь следовать пользовательскому соглашению, содержащемуся в данном документе, и всей сопроводительной документации к этому изделию. Вы соглашаетесь использовать данный продукт только в правомерных целях. Вы несете полную ответственность за эксплуатацию данного продукта и все возможные последствия его использования. DJI OSMO не несет ответственности за повреждения, травмы или любую юридическую ответственность, прямо или косвенно вызванную использованием данного продукта.

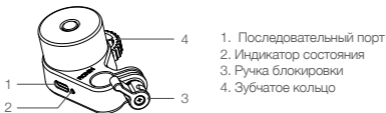
RONIN — это товарный знак компании SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (сокращенно «DJI OSMO») и ее дочерних компаний. Названия продуктов, торговых марок и т. д., содержащиеся в данном документе, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний. Этот продукт и документ DJI OSMO охраняются авторским правом. Все права защищены. Ни одна из частей данного продукта или документа не может быть воспроизведена в какой-либо форме без предварительного письменного согласия или разрешения DJI OSMO.

Компания DJI OSMO вправе вносить изменения в содержание данного и сопутствующих документов. Для получения обновленной информации о продукте посетите сайт <http://www.dji.com> и выберите страницу данного продукта.

Этот документ доступен на нескольких языках. В случае расхождения между различными версиями преимущественную силу имеет версия на английском языке.

Введение

Мотор фокусировки RONIN™ используется с передним диском DJI RS 2 или колесом фокусировки Ronin для регулировки диафрагмы и управления фокусировкой и масштабированием. Его также можно использовать с передним диском DJI RSC 2.

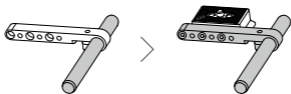


Пример ниже иллюстрирует использование с DJI RS 2.

Установка

1. Прикрепите 12-мм стержень к стержневому креплению и присоедините стержневое крепление к подставке для камеры Ronin или нижней быстросъемной крепежной пластине Ronin.

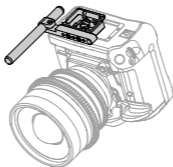
Мини-штатив:



Нижняя быстросъемная крепежная пластина:

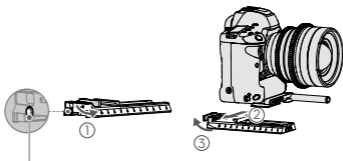


2. Установите подставку со стержневым креплением на нижней части камеры и затяните нижний винт.



РУ

3. Переведите рычажок на нижней быстросъемной крепежной пластине в разблокированное положение. Вставьте камеру и после ее зацепления переведите рычаг в заблокированное положение.



Предохранительный стопор

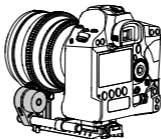
Чтобы снять камеру с нижней быстросъемной крепежной пластины, переведите рычажок в разблокированное положение и снимите камеру, удерживая нажатым предохранительный стопор рядом с рычажком.

4. Если камера не оснащена кольцом фокусировки объектива с зубчатым кольцом 0,8 мм, закрепите входящий в комплект ремень для зубчатого кольца на объективе камеры, чтобы использовать мотор фокусировки.
 - a. Убедитесь, что зубья ремня для зубчатого кольца направлены наружу. Выровняйте ремень на кольце фокусировки или кольце зума на объективе и натяните его.
 - b. Вдавите ремень для зубчатого кольца в держатель ремня, крепко придерживая его. Убедитесь, что ремень для зубчатого кольца надежно закреплен в держателе ремня.



-
- ⚠ • Проследите, чтобы при установке ремня для зубчатого кольца калибровка не сбилась.
 - Чтобы ослабить ремень для зубчатого кольца, вытяните ремень наружу, неподвижно зафиксировав держатель. НЕ пытайтесь силой снять ремень для зубчатого кольца, так как это может привести к его повреждению.
 - Обрежьте ремень для зубчатого кольца, оставив достаточно длины для регулировки (при необходимости).
-

5. Присоедините мотор фокусировки к 12-миллиметровому стержню и затяните ручку. После присоединения мотора фокусировки убедитесь, что настройки камеры сбалансированы.



-
- ⚠ Хотя мотор фокусировки можно установить с любой стороны камеры, рекомендуется устанавливать его слева. Установите мотор фокусировки в соответствующее место в соответствии с вашими потребностями.
-

Подключение

Для подключения мотора фокусировки к порту мотора фокусировки DJI RS 2 (USB-C) рекомендуется использовать кабель для управления камерами (USB-C, 30 см).

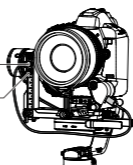
DJI RS 2 также поддерживает 2-канальный режим управления мотором фокусировки. В этом режиме мотор фокусировки, управляемый передним диском, должен подключаться к порту передачи изображения / мотора фокусировки (USB-C), а мотор фокусировки, управляемый колесом фокусировки, должен подключаться к порту мотора фокусировки (USB-C).



Если мотор фокусировки подключен к порту передачи изображения / мотора фокусировки (USB-C), система передачи изображений Ronin RavenEye не сможет подключиться к DJI RS 2.

Порт мотора фокусировки (USB-C)

Порт передачи изображения / Порт мотора фокусировки (USB-C)



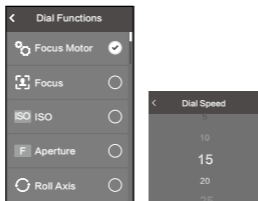
Использование

Управление мотором фокусировки осуществляется с помощью переднего диска DJI RS 2 или колеса фокусировки Ronin. Если для управления мотором фокусировки выбран передний диск, колесо фокусировки будет отключено и не может использоваться для управления мотором фокусировки.

RU

Управление с помощью переднего диска DJI RS 2

Включите DJI RS 2 и проведите пальцем вверх по сенсорному экрану. Найдите функции набора и выберите «Мотор фокусировки» (Focus Motor). Установите скорость набора в соответствии с вашими требованиями. Если для управления мотором фокусировки используется передний диск, его калибровка не требуется.



Управление с помощью колеса фокусировки Ronin

Если управление осуществляется с помощью колеса фокусировки, выберите в качестве функции набора «Фокус» (Focus), «ISO» (ISO), «Диафрагма» (Aperture) или «Ось вращения» (Roll Axis). НЕ выбирайте опцию «Мотор фокусировки» (Focus Motor). При правильном подключении мотором фокусировки можно управлять с помощью колеса фокусировки. Для получения более подробных данных обратитесь к информации о колесе фокусировки Ronin.

Калибровка

Мотор фокусировки можно использовать до калибровки, но диапазон вращения мотора с помощью кольца фокусировки будет ограничен. После калибровки мотором можно будет полностью управлять с помощью кольца фокусировки.

Процедура калибровки

1. Объективы с механическим ограничением калибруются автоматически. Нажмите дважды на многофункциональную кнопку кольца фокусировки, чтобы выполнить калибровку мотора.

Многофункциональная кнопка кольца фокусировки



2. Калибровку объективов без механического ограничения необходимо выполнять вручную. Чтобы начать калибровку, нажмите два раза на многофункциональную кнопку кольца фокусировки. Когда мотор провернется до начальной точки на объективе, остановите вращение объектива рукой. Когда мотор фокусировки провернется в противоположном направлении, снова остановите вращение объектива, когда он достигнет другой конечной точки фокусировки.

Установка диапазона мотора фокусировки

Для установки диапазона мотора фокусировки подтвердите точки А и В на кольце фокусировки. Подведите мотор к выбранной точке А и нажмите на многофункциональную кнопку кольца фокусировки для подтверждения. После подтверждения точки А повторите это действие для подтверждения точки В. Чтобы удалить точки А и В, нажмите на многофункциональную кнопку кольца фокусировки еще раз.

Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку кольца фокусировки, чтобы изменить направление вращения мотора фокусировки.



- Калибровка в колесе фокусировки сохраняется автоматически. Если гиростабилизатор отключен штатным образом, а мотор фокусировки и объектив камеры не сдвигались, мотор фокусировки при повторном включении калибровать не нужно. В противном случае потребуется повторная калибровка.
- НЕ прикасайтесь к зубчатому колесу мотора фокусировки во время его вращения. Это можно делать с крайней осторожностью только в процессе ручной калибровки.

Индикатор состояния кольца фокусировки определяет состояние калибровки.

Характер мигания	Описание
Желтый индикатор горит непрерывно	Мотор фокусировки подключен, но не откалиброван
Желтый индикатор медленно мигает	Идет калибровка
Зеленый индикатор горит непрерывно	Мотор фокусировки подключен и откалиброван
Зеленый индикатор медленно мигает	Точка А установлена
Дважды мигает зеленым	Точки А и В установлены

Описание индикатора состояния мотора фокусировки

Характер мигания	Описание
Дважды мигает красным	Ошибка мотора фокусировки, обновите программное обеспечение (ПО)
Красный индикатор медленно мигает	Мотор фокусировки отключен
Красный индикатор часто мигает	Мотор фокусировки остановился
Зеленый индикатор горит непрерывно	Калибровка завершена
Зеленый индикатор медленно мигает	Нормальная работа

Обновление прошивки

ПО мотора фокусировки входит в ПО DJI RS 2/RSC 2. Для обновления до новой версии ПО подключите мотор фокусировки к DJI RS 2/RSC 2.

Технические характеристики

Мотор фокусировки	
Масса	88 г
Размеры	71×47×34 мм
Макс. момент силы	0,27 Н·м
Макс. скорость	100 об/мин
Рабочее напряжение	5 В / 8 В
Внутренний диаметр зажима для стержня	12 мм
Диапазон рабочих температур	от -20 до +45 °C
Совместимость	Ronin-SC/DJI RS 2/DJI RSC 2
Зубчатое кольцо	
Диаметр	30–110 мм
Длина	377 мм

В содержание данного документа могут быть внесены изменения.

Актуальную версию документа можно скачать с веб-страницы

<http://www.dji.com/rs-2> or <http://www.dji.com/rsc-2>

FCC Compliance

Supplier's Declaration of Conformity

Product name: DJI Ronin Focus Motor

Model Number: RSCFM

Responsible Party: DJI Technology, Inc.

Responsible Party Address: 201 S. Victory Blvd.,
Burbank, CA 91502

Website: www.dji.com

We, DJI Technology, Inc., being the responsible party, declares that the above mentioned model was tested to demonstrate complying with all applicable FCC rules and regulations.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions: (1)

This device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Compliance

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

EU Compliance Statement: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/30/EU.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at www.dji.com/euro-compliance

EU contact address: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Declaración de cumplimiento UE: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. por la presente declara que este dispositivo cumple los requisitos básicos y el resto de provisiones relevantes de la Directiva 2014/30/EU.

Hay disponible online una copia de la Declaración de conformidad UE en www.dji.com/euro-compliance

Dirección de contacto de la UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

EU-verklaring van overeenstemming: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/30/EU.

De EU-verklaring van overeenstemming is online beschikbaar op www.dji.com/euro-compliance

Contactadres EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Declaração de conformidade da UE: A SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. declara, através deste documento, que este dispositivo está em

conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/30/EU.

Existe uma cópia da Declaração de conformidade da UE disponível online em www.dji.com/euro-compliance

Endereço de contacto na UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Dichiarazione di conformità UE: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. dichiara che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 2014/30/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile online all'indirizzo Web www.dji.com/euro-compliance

Indirizzo di contatto UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Déclaration de conformité UE : Par la présente, SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd déclare que cet appareil est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 2014/30/EU.

Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site www.dji.com/euro-compliance

Adresse de contact pour l'UE : DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

EU-Compliance: Hiermit erklärt SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd., dass dieses Gerät den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/30/EU entspricht.

Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung finden Sie online auf www.dji.com/euro-compliance.

Kontaktadresse innerhalb der EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Декларация за съответствие на ЕС: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. декларира, че това устройство отговаря на основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/30/ЕС.

Копие от Декларацията за съответствие на ЕС ще намерите онлайн на адрес www.dji.com/euro-compliance

Адрес за контакт за ЕС: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Германия

Prohlášení o shodě pro EU: Společnost SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tohle zařízení vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 2014/30/EU.

Kopie prohlášení o shodě pro EU je k dispozici on-line na webu www.dji.com/euro-compliance

Kontaktní adresa v EU: DJI GmbH, Industriestrasse

12, 97618, Niederlauer, Německo

EU-overensstemmelseserklæring: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/30/EU.

Der er en kopi af EU-overensstemmelseserklæringen tilgængelig online på www.dji.com/euro-compliance
EU-kontaktadresse: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Tyskland

Δήλωση Συμμόρφωσης EE: Η SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. δια του παρόντος δηλώνει ότι η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/30/ΕΕ.

Αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης EE διατίθεται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση www.dji.com/euro-compliance

Διεύθυνση επικοινωνίας στην EE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Γερμανία

ELI vastavuskinnitus Käesolevaga teatab SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd., et see seade on kooskõlas direktiivi 2014/30/EL oluliste nõuete ja muude asjakohaste sätetega.

ELI vastavusdeklaratsiooni koopia on kättesaadav veebis aadressil www.dji.com/euro-compliance
Kontaktadress ELis: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Saksamaa

Pranešimas dėl atitikties ES reikalavimams Bendrovė „SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd.“ tvirtina, kad šis prietaisas atitinka pagrindinius 2014/30/ES direktyvos reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas.

ES atitikties deklaracijos kopiją galite rasti adresu www.dji.com/euro-compliance

ES kontaktinis adresas: „DJI GmbH“, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany (Vokietija)

ES atbilstības paziņojums: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd ar šo apliecina, ka šī ierīce atbilst direktīvas 2014/30/ES pamatprasībām un pārējiem būtiskiem nosacījumiem.

ES atbilstības deklarācijas kopija pieejama tiešsaistē vietnē www.dji.com/euro-compliance

ES kontaktadrese: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Vācija

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. ilmoittaa täten, että tämä laite on direktiivin 2014/30/EU olennaisen vaatimusten ja sen muiden asiaankuuluvien ehtojen mukainen.

Kopio EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavana verkossa osittteessa www.dji.com/euro-compliance

compliance

Yhteystiedot EU:ssa: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

RÁITEAS Comhlíonta an AE: Dearbhaíonn SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. leis seo go bhfuil an gléas seo de réir na gceanglas riachtanach agus na bhforálacha ábhartha eile sa Treoir 2014/30/AE.

Tá cóip de Dhearbhú Comhréachta an AE ar fáil ar líne ag www.dji.com/euro-compliance
Seoladh teagmhála san AE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. hawnhekk tididikjara li dan l-apparat huwa konformi mar-rekwiziti essenzjali u ma' dispozizzjonijiet rilevanti oħra tad-Direttiva 2014/30/UE.

Kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE hija disponibbli online fis-sit www.dji.com/euro-compliance
Indirizz ta' kuntatt tal-UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, l-Germanja

Declarația UE de conformitate: Prin prezenta, SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. declară faptul că acest dispozitiv este conform cu cerințele esențiale și celelalte prevederi relevante ale Directivei 2014/30/UE.

Un exemplar al Declarației UE de conformitate este disponibil online, la adresa www.dji.com/euro-compliance

Adresa de contact pentru UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germania

Izjava EU o skladnosti: Družba SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. izjavlja, da ta naprava ustreza osnovnim zahtevam in drugim ustreznim določbam Direktive 2014/30/EU.

Kopija izjave EU o skladnosti je na voljo na spletni strani www.dji.com/euro-compliance

Kontaktni naslov EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Nemčija

EU Izjava o skladnosti: Tvrtka SZ DJI Osmo Technology Co. Ltd. izjavlja da je ovaj uređaj izrađen u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 2014/30/EU.

Kopija EU izjave o skladnosti dostupna je na mrežnoj stranici www.dji.com/euro-compliance

Adresa EU kontakta: DJI GmbH, Industriestrasse 12 97618, Niederlauer, Njemačka

Vyhášení o zhode EÚ: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 2014/30/EÚ.

Kópia tohto Vyhášení o zhode EÚ je k dispozícii

online na www.dji.com/euro-compliance
Kontaktná adresa v EÚ: DJI GmbH, Industriestrasse
12, 97618, Niederlauer, Nemecko

Deklaracja zgodności UE: Firma SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że przedmiotowe urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/30/UE.

Kopię deklaracji zgodności UE można znaleźć w Internecie na stronie www.dji.com/euro-compliance
Adres do kontaktu w UE: DJI GmbH, Industriestrasse
12, 97618, Niederlauer, Niemcy

EU megfelelésiégi nyilatkozat: A DJI Osmo Technology Co., Ltd. ezúton megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/30/EU Irányelv alapvető követelményeinek és más vonatkozó rendelkezéseinek.

Az EU megfelelésiégi nyilatkozat másolata elérhető a www.dji.com/euro-compliance oldalon
EU kapcsolati cím: DJI GmbH, Industriestrasse 12,
97618, Niederlauer, Németország

EU-försäkran om efterlevnad: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. härmed förklarar att denna enhet uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet 2014/30/EU.

En kopia av EU-försäkran om efterlevnad finns att tillgå online på adressen www.dji.com/euro-compliance
Kontaktadress EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12,
97618, Niederlauer, Tyskland

Yfirlýsing um fylgni við reglur ESB: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. lýsir hér með yfir að þetta tæki hlíti mikilvægum krötum og öðrum viðeigandi ákvæðum tilskipunar 2014/30/ESB.

Nálgast má eintak af ESB-samræmisýfirlýsingunni á netinu á www.dji.com/euro-compliance
Heimilisfang ESB-tengiliðar: DJI GmbH,
Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

AB Uygunluk Beyanı: SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. bu belge ile bu cihazın temel gerekliliklere ve 2014/30/EU sayılı Direktifin diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanının bir kopyasına www.dji.com/euro-compliance adresinden çevrim içi olarak ulaşılabilir

AB için iletişim adresi: DJI GmbH, Industriestrasse 12,
97618, Niederlauer, Almanya

Environmentally friendly disposal



Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of

separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

Umweltfreundliche Entsorgung

Elektro-Altgeräte dürfen nicht mit gewöhnlichem Abfall entsorgt werden und müssen separat entsorgt werden. Die Entsorgung an kommunalen Sammelstellen ist für Privatpersonen kostenlos. Die Eigentümer der Altgeräte sind für den Transport zu den Sammelstellen verantwortlich. Durch diesen geringen Aufwand können Sie zur Wiederverwertung von wertvollen Rohmaterialien beitragen und dafür sorgen, dass umweltschädliche und giftige Substanzen ordnungsgemäß unschädlich gemacht werden.

Tratamiento de residuos responsable con el medio ambiente

Los aparatos eléctricos viejos no pueden desecharse junto con los residuos orgánicos, sino que deben ser desechados por separado. Existen puntos limpios donde los ciudadanos pueden dejar estos aparatos gratis. El propietario de los aparatos viejos es responsable de llevarlos a estos puntos limpios o similares puntos de recogida. Con este pequeño esfuerzo estás contribuyendo a reciclar valiosas materias primas y al tratamiento de residuos tóxicos.

Mise au rebut écologique

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Ils doivent être éliminés séparément. La mise au rebut au point de collecte municipale par l'intermédiaire de particuliers est gratuite. Il incombe au propriétaire des appareils usagés de les apporter à ces points de collecte ou à des points de collecte similaires. Avec ce petit effort personnel, vous contribuez au recyclage de matières premières précieuses et au traitement des substances toxiques.

Smaltimento ecologico

I vecchi dispositivi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti residui, ma devono essere smaltiti separatamente. Lo smaltimento da parte di soggetti privati presso i punti di raccolta pubblici è gratis. È responsabilità del proprietario dei vecchi dispositivi portarli presso tali punti di raccolta o punti di raccolta analoghi. Grazie a questo piccolo impegno personale contribuirete al riciclo di materie prime preziose e al corretto trattamento di sostanze tossiche.

Milieuvriendelijk afvoeren

Oude elektrische apparaten mogen niet worden weggegooid samen met het restafval, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd. Afvoeren via het gemeentelijke inzamelpunt is gratis voor particulieren. De eigenaar van oude toestellen is verantwoordelijk voor het inleveren van de apparaten op deze of vergelijkbare inzamelpunten. Met deze kleine persoonlijke inspanning lever je een bijdrage aan de recycling van waardevolle grondstoffen en de verwerking van giftige stoffen.

Eliminação ecológica

Os aparelhos elétricos antigos não podem ser eliminados juntamente com os materiais residuais. Têm de ser eliminados separadamente. A eliminação no ponto de recolha público através de entidades particulares é gratuita. É da responsabilidade do proprietário de aparelhos antigos levá-los a estes pontos de recolha ou a pontos de recolha semelhantes. Com este pequeno esforço pessoal, contribui para a reciclagem de matérias-primas úteis e para o tratamento de substâncias tóxicas.

Изхвърляне с оглед опазване на околната среда

Старите електрически уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а отделно. Изхвърлянето в общинския пункт за събиране на отпадъци от частни лица е безплатно. Собственикът на старите уреди е отговорен за пренасянето на уредите до тези или до подобни събирателни пунктове. С това малко собствено усилие допринасяте за рециклирането на ценни суровини и за обработката на токсични вещества.

Ekologicky šetrná likvidace

Stará elektrická zařízení nesmějí být likvidována spolu se zbytkovým odpadem, ale musí být likvidována samostatně. Likvidace na komunálních sběrných místech prostřednictvím soukromých osob je bezplatná. Vlastník starých zařízení odpovídá za to, že je donese do těchto sběrných míst nebo na obdobná sběrná místa. Tímto můžete přispět k recyklaci hodnotných surovin a zpracování toxických látek.

Miljøvenlig bortscaffelse

Gamle elektriske apparater må ikke bortscaffes sammen med restaffald, men skal bortscaffes separat. Bortscaffelse på et fælles indsamingssted er gratis for privatpersoner. Ejere af gamle apparater er ansvarlige for at bringe apparater hen til disse indsamingssteder eller til lignende indsamingssteder. Med denne lille personlige indsats bidrager du til genanvendelse af værdifulde råvarer og behandlingen af giftige stoffer.

Απόρριψη φιλική προς το περιβάλλον

Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπολειμματικά απόβλητα, αλλά ξεχωριστά. Η απόρριψη στο δημοτικό σημείο συλλογής μέσω ιδιωτών γίνεται χωρίς χρέωση. Ο κάτοχος παλιών συσκευών είναι υπεύθυνος για τη μεταφορά των συσκευών σε αυτά ή παρόμοια σημεία συλλογής. Μέσω της ατομικής σας προσπάθειας, συμβάλλετε στην ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών και την επεξεργασία των τοξικών ουσιών.

Keskkonnasäästlik kasutusel kõrvaldamine

Vanu elektriseadmeid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda ja kasutusel kõrvaldada eraldi. Kohaliku omavalitsuse elektroonikaromude kogumispunktis on äraandmine eraisikutele tasuta. Vanade seadmete sellistesse või sarnastesse kogumispunktidesse toimetamise eest vastutavad seadmete omanikud. Selle väikese isikliku panusega aitate kaasa väärtusliku toorme ringlussevõtule ja mürgiste ainete töötlemisele.

Utilizavimas nekenkiant aplinkai

Senų elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis; juos būtina utilizuoti atskirai. Tokių prietaisų utilizavimas per komunalinius atliekų surinkimo punktus yra nemokamas. Elektrinių prietaisų savininkai utilizuojamus prietaisus privalo priduoti į atitinkamus arba analogiškus atliekų surinkimo punktus. Tokiu būdu, įdėdami nedaug pastangų, prisidėsite prie vertingų medžiagų perdilbimo ir aplinkos apsaugojimo nuo toksinių medžiagų.

Videi draudzīga atkritumu likvidēšana

Vecas elektriskās ierīces nedrīkst likvidēt kopā ar pārējiem atkritumiem, bet tās jālikvidē atsevišķi. Privātpersonām atkritumu likvidēšana komunālajā savākšanas punktā ir bez maksas. Veco ierīču īpašnieks ir atbildīgs par ierīču nogādāšanu šajos savākšanas punktos vai tīdžigos savākšanas punktos. Ar šīm nelielām personiskajām pūlēm jūs veicināt vērtīgu iezmateriālu pārstrādi un toksisko vielu apstrādi.

Hävittäminen ympäristöstävällisesti

Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kaatopaikkajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä erikseen. Kunnalliseen keräyspisteeseen vieminen on yksityishenkilöille ilmaista. Vanhojen laitteiden omistaja vastaa laitteiden toimittamisesta kyiseiin keräyspisteisiin tai vastaaviin. Tällä vähäisellä henkilökohtaisella vaivalla edistät omalta osaltasi arvokkaiden raaka-ainoiden kierrätystä ja myrkyllisten aineiden käsittelyä.

Diúscairt neamhdhíobháilach don chomhshaol

Níor cheart seanghléasanna leictreacha a dhíúscairt leis an dramháil iarmharach, ach caithefear iad a chur de láimh astu féin. Tá an diúscairt ag an ionad bailiúcháin pobail ag daoine príobháideacha saor in aisce. Tá freagracht ar úinéir seanghléasanna na gléasanna a thabhairt chuig na hionaid bhailiúcháin sin nó chuig ionaid bhailiúcháin den chineál céanna. Le hiarracht bheag phearsanta mar sin, cuidíonn tú le hamhábhair luachmhara a athchúrsáil agus le substaintí tocsaineacha a chóireáil

Rimi li jirrispetta l-ambjent

L-apparat elettriku qadim ma ghandux jintrema filmkien ma' skart residwu, iżda ghandu jintrema b'mod separat. I-rimi fil-post tal-gbir komunali minn persuni privati huwa b'xejn. Is-sit ta' apparat qadim huwa responsabbli biex iġib l-apparat f'dawn il-postijiet tal-gbir jew f'postijiet tal-gbir simili. B'dan l-isforz personali žghir, inti tikkontribwixxi ghar-ričiklažđđ ta' materja prima prezzjuża u ghat-trattament ta' sustanzi tossiči.

Eliminarea ecologică

Aparatele electrice vechi nu trebuie aruncate odată cu deșeurile reziduale, ci trebuie eliminate separat. Eliminarea în cadrul punctului de colectare local de către persoane fizice este gratuită. Proprietarii de aparate vechi sunt responsabili pentru transportul acestora la respectivele puncte de colectare sau la alte puncte de colectare similare. Prin acest efort personal nesemnificativ, puteți contribui la reciclarea materialelor prime valoroase și la tratarea substanțelor toxice.

Okolju prijazno odlaganje

Starih električnih aparatov ne smete odvreči skupaj z ostanki odpadkov, temveč ločeno. Odlaganje na komunalnem zbirnem mestu je za fizične osebe brezplačno. Lastnik starih naprav je odgovoren, da jih pripelje do teh ali podobnih zbirnih mest. S tako malo osebnega truda prispevate k recikliranju dragocenih surovin in obdelavi strupenih snovi.

Ekološko odlaganje

Stari električni uređaji ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom, već ih treba odlagati odvojeno. Odlaganje na komunalnom sabirnom mjestu od strane privatnih osoba je besplatno. Vlasnik starih uređaja dužan je donijeti uređaje do tih sabirnih mjesta ili sličnih sabirnih mjesta. Ovim malim osobnim naporom doprinosite recikliranju vrijednih sirovina i pravilnoj obradi otrovnih tvari.

Ekologická likvidácia

Staré elektrospotrebiče sa nesmú likvidovať spolu so zvyškovým odpadom, ale musia sa zlikvidovať samostatne. Likvidácia v komunálnom zbernom

mieste prostredníctvom súkromných osôb je bezplatná. Majiteľ starých spotrebičov je zodpovedný za prinesenie spotrebičov na tieto zberné miesta alebo na podobné zberné miesta. Týmto malým osobným úsilím prispievate k recyklovaniu cenných surovín a spracovaniu toxických látok

Utilizacja przyzajna dla środowiska

Nie można usuwać starych urządzeń elektrycznych wraz z pozostałymi odpadami. Wymagają one oddzielnej utylizacji. Utylizacja przez osoby prywatne w punkcie zbiórki odpadów komunalnych jest darmowa. Właściciel starych urządzeń jest odpowiedzialny za dostarczenie ich do takich lub podobnych punktów zbiórki. Zadając sobie tak niewielki trud, przyczyniasz się do recyklingu cennych surowców i odpowiedzialnego postępowania z substancjami toksycznymi.

Környezetbarát hulladékkezelés

A régi elektromos készülékeket nem szabad a nem szelektíven gyűjtött hulladékkal együtt kidobni, hanem a hulladékkezelésüket elkülönítve kell végezni. A közösségi gyűjtőpontokon a magánszemélyek ingyenesen leadhatják ezeket. A régi készülékek tulajdonosai felelnek azért, hogy a készülékeket ezekre a gyűjtőpontokra, vagy más gyűjtőpontokra elhozzák. Ezzel a kis személyes erőfeszítéssel Ön is hozzájárul az értékes nyersanyagok újrahasznosításához és a mérgező anyagok kezeléséhez.

Miljøvänlig hantering av avfall

Gamla elektriska apparater får inte kasseras tillsammans med restavfallet utan måste kasseras separat. Kassering på den lokala insamlingsplatsen för privatpersoner är gratis. Ägaren av gamla apparater ansvarar för att ta apparaterna till dessa insamlingsplatser eller till liknande insamlingsplatser. Med denna lilla personliga insats bidrar du till återvinning av värdefulla råvaror och hantering av giftiga ämnen.

Umhverfisvæn förgun

Eski má farga gömlunum raftækjum með úrgangstefum, heldur þarf að farga þeim sérstaklega. Förgun á almennum söfnunarstöðum er ókeypis fyrir einstaklinga. Eigandi gamalla tækja ber ábyrgð á að koma með tækin á þessa söfnunarstaði eða á svipaða söfnunarstaði. Með þessu litla persónulega átaki stuðlar þú að endurvinnslu verðmætra hráefna og meðferð eiturefna.

Çevre dostu bertaraf

Eski elektrikli cihazlar, diğer atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir, ayrıca atılmalıdır. Özel kişiler aracılığıyla genel toplama noktasına bertaraf işlemi ücretsiz olarak yapılmaktadır. Eski cihazların sahibi, cihazları

bu toplama noktalarına veya benzer toplama noktalarına getirmekten sorumludur. Bu az miktardaki kişisel çabayla, değerli ham maddelerin geri dönüştürülmesine ve toksik maddelerin işleme alınmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
金属部件 (铜合金)	×	○	○	○	○	○
内部线材	×	○	○	○	○	○
其他配件	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
 (产品符合欧盟 ROHS 指令环保要求)



DJI Support

DJI 技术支持

DJI 技術支援

DJI サポート

DJI 고객지원

DJI Support

Servicio de asistencia de DJI

Service client DJI

Assistenza DJI

DJI-ondersteuning

Suporte DJI

Assistência da DJI

Техническая поддержка DJI

<http://www.dji.com/support>

SUBSCRIBE FOR MORE INFORMATION

关注 DJI 大疆创新及时获取最新资讯



知



微信扫一扫
获取技术支持

RONIN is a trademark of DJI OSMO.
Copyright © 2020 DJI OSMO All Rights Reserved.

Printed in China.



YCBZSS00136904